

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования
“Белорусский государственный университет
информатики и радиоэлектроники”

Кафедра иностранных языков №2

Е.В. Бусько, Е.Д. Лысенок

ПРАКТИКУМ
по развитию лексико-грамматических навыков
и умений устной речи на испанском языке
для студентов 1-2-го курсов ФКСиС и ФИТУ БГУИР
дневной формы обучения

Manual didáctico para desarrollar los ámbitos léxico — gramaticales
para los estudiantes del 1^{er} y del 2^o cursos

Минск 2005

УДК 806.0 (075.8)
ББК 81.472.1 я 73
Б 92

Бусько Е.В.

Б 92

Практикум по развитию лексико-грамматических навыков и умений устной речи на испанском языке для студ. 1–2-го курсов ФКСиС и ФИТУ БГУИР дневной формы обуч. / Е.В. Бусько, Е.Д. Лысенок. – Мн.: БГУИР, 2005. - 40 с.

ISBN 985-444-770-7

Данный практикум предназначен для развития лексико-грамматических навыков по испанскому языку для студентов 1-2-го курсов. Он включает 8 лабораторных работ, которые состоят из основного текста, дотекстовых и послетекстовых упражнений, комплекса речевых упражнений, дополнительного текста и заданий к нему, а также кратких упражнений по грамматической теме лабораторной работы.

Цель пособия - развитие навыков и умений устной речи, активизация и увеличение лексического минимума, повторение и закрепление грамматического материала.

УДК 806.0 (075.8)
ББК 81.472.1 я 73

ISBN 985-444-770-7

© Бусько Е.В., Лысенок Е.Д., 2005
© БГУИР, 2005

Содержание

- 1.Trabajo de laboratorio N 1.Tema oral: La vida estudiantil.
- 2.Trabajo de laboratorio N 2.Tema oral: Nuestra Universidad.
- 3.Trabajo de laboratorio N 3.Tema oral: Estructura de la enseñanza en España.
- 4.Trabajo de laboratorio N 4.Tema oral: La República de Belarús.
- 5.Trabajo de laboratorio N 5.Tema oral: España.
- 6.Trabajo de laboratorio N 6.Tema oral: Cuba.Uno de los paises mas bellos del mundo.
- 7.Trabajo de laboratorio N 7.Tema oral: Problemas del medio ambiente.
- 8.Trabajo de laboratorio N 8.Tema oral: Mi especialidad.

Библиотека БГУИР

Trabajo de laboratorio N 1

Tema oral: La vida estudiantil.

Gramática: Presente de Indicativo. Preterito Perfécto de Indicativo. Verbos reflexivos. Preguntas absolutas y pronominales.

Ejercicio 1. Escuche, repita y aprenda las palabras y expresiones siguientes.

secarse con una toalla – вытираться полотенцем
afeitarse con la maquinilla eléctrica – бриться электробритвой
examinarse de ingreso – сдавать вступительные экзамены
residencia estudiantil – студенческое общежитие
despertador – будильник
en seguida – немедленно, тотчас же
cuarto de baño – ванная комната
asearse (arreglarse) – приводить себя в порядок
cepillo – щетка
peinarse delante del espejo – причесываться перед зеркалом
vestirse – одеваться
ponerse el abrigo – надевать пальто
ir a pie – идти пешком
tomar el asiento libre – занять свободное место
dos veces a la semana – два раза в неделю
sala de lectura – читальный зал
resolver problemas – решать задачи
poner una buena película – демонстрировать хороший фильм
estar cansado – быть усталым
quedarse en casa – оставаться дома
acostarse – ложиться спать
quitarse – раздеваться
dar cuerda al despertador – заводить будильник
dormirse – засыпать
dar un paseo – совершать прогулку

Ejercicio 2. Lea el texto, trate de comprender su contenido.

La vida estudiantil

En agosto me examiné de ingreso con éxito y ahora soy estudiante del primer curso de la Universidad de Informática y Radioelectrónica de Minsk. La Universidad se encuentra en el centro de la ciudad, en la calle P. Brovka. Vivo no lejos de la Universidad, en la residencia estudiantil que está situada en la calle Yakub Kolas. Todos los días de la semana, menos los domingos, a las 7 en punto suena en mi cuarto el despertador: tengo que levantarme. Me levanto en seguida, abro la ventana, hago gimnasia y voy al cuarto de baño para asearme. Me limpio los dientes con el cepillo y la pasta dentífrica, me lavo con jabón y agua fría, me seco con la toalla. Me

afeito con la maquinilla eléctrica y me peino delante del espejo, me visto. Hago la cama y voy a desayunar. Suelo desayunar ligero, tomo una taza de café con leche y una tostada con mermelada.

A las ocho menos cuarto me pongo el abrigo, el gorro y los guantes, cojo la cartera y salgo de casa. Cuando hace buen tiempo, voy a pie. Otros días tomo el tranvía y en diez minutos llego a la Universidad.

A las ocho menos cinco entro en el aula y tomo un asiento libre. Las clases empiezan a las ocho en punto y terminan a las dos. Cada día tenemos conferencias, trabajos de laboratorio, clases prácticas y seminarlos. Dos veces a la semana estudiamos el español. Después de las clases suelo comer en el comedor de la Universidad con mis compañeros del grupo.

Desde las tres hasta las cuatro descanso: leo periódicos, revistas o juego en el ordenador. Desde las cuatro hasta las siete preparo las lecciones en la sala de lectura de la biblioteca de la Universidad. Es una sala clara y espaciosa. Aquí siempre se puede encontrar asientos libres. Leo conferencias, resuelvo problemas de matemáticas, física, de química. Son asignaturas que necesitan mucho trabajo y gran atención.

Vuelvo a casa a eso de las siete y media y ceno. Cuando ponen una buena película y no estoy muy cansado, voy al cine con mis amigos. Si el programa de televisión es bueno, me quedo en casa. Me gustan mucho las emisiones deportivas. Soy aficionado al fútbol. Mi equipo favorito es Real Madrid donde juegan muchos deportistas famosos. Después leo revistas o alguna novela interesante, juego en el ordenador, etc. A las doce me preparo para acostarme. Doy cuerda al despertador, me meto en la cama y me duermo en seguida.

Los domingos son los días de descanso. Estos días me levanto más tarde que de costumbre. Si hace buen tiempo después de desayunar doy un paseo. Por las tardes a veces voy al cine o visito alguna exposición o me encuentro con uno de mis amigos.

Ejercicio 3. Apunte las palabras desconocidas, tradúzcalas con ayuda del diccionario y apréndalas.

Ejercicio 4. Conteste a las preguntas siguientes.

1.¿Qué es Ud? 2.¿Dónde se encuentra la Universidad de Informática y Radioelectrónica Estatal de Minsk? 3.¿Vive Ud. en la residencia estudiantil o en casa de sus padres? 4.¿A qué hora se levanta Ud? 5.¿Qué hace Ud. después de levantarse? 6.¿Cuándo sale Ud. de casa? 7.¿Toma Ud. el trolebús o va a pie? 8.¿Cuántas lecciones tiene Ud. cada día? 9.¿A qué hora empiezan y terminan las lecciones? 10. ¿Adónde va Ud. después de las clases? 11.¿Cuántas veces a la semana tiene Ud. el español? 12.¿Es aficionado Ud. a algún tipo de deporte? 13.¿Cómo pasa Ud. su tiempo libre?

Ejercicio 5. De el equivalente español.

1. Я студент первого курса Белорусского государственного университета информатики и радиоэлектроники. 2. Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники находится в центре города, на улице П. Бровки. 3. Каждый день ровно в 7 часов утра в моей комнате звонит будильник. 4. Я убираю свою постель и иду завтракать. 5. Когда на улице хорошая погода, я иду пешком. 6. Сажусь в автобус и за 20 минут добираюсь до университета. 7. Занятия начинаются ровно в 8 часов утра. 8. Два раза в неделю у нас занятия по испанскому языку. 9. После занятий я со своими друзьями обедаю в столовой университета. 10. С трех до четырех часов я отдыхаю. 11. Возвращаюсь домой около половины восьмого и ужинаю. 12. Мне нравятся спортивные передачи. 13. Каждый день студенты слушают лекции и выполняют лабораторные работы. 14. Если телевизионная программа хорошая, я остаюсь дома. 15. Воскресенье – день отдыха.

Ejercicio 6. Haga Ud. el plan del texto y relátelo según el plan hecho.

Ejercicio 7. Sustituya los Infinitivos por el Presente de Indicativo según el modelo.

Modelo: Yo (vivir) no lejos de la Universidad. – Yo vivo no lejos de la Universidad.

1. Yo (levantarse) a las 8, (abrir) la ventana y (hacer) gimnasia. 2. Ana (limpiarse) los dientes, (lavarse) con jabón y agua fría. 3. Pedro (afeitarse) con la maquinilla eléctrica. 4. Pedro y Ana (salir) de casa a las ocho. 5. Nosotros (preparar) las lecciones en la sala de lectura. 6. Después de las lecciones mis amigos y yo (comer) en el comedor de la Universidad. 7. Después de cenar yo (leer) revistas o alguna novela interesante. 8. Dos veces a la semana ellos (tener) el español. 9. Las clases (empezar) a las 8 y cuarto y (terminar) a las 2 y media. 10. Los domingos (ser) los días de descanso.

Ejercicio 8. Sustituya el Presente de Indicativo por el Pretérito Perfecto de Indicativo.

1. Me levanto a las 7 en punto. 2. Hacemos gimnasia en el parque cerca de la Universidad. 3. Mi padre sale de casa a las 8 y media. 4. Cada día resuelvo muchos problemas de matemáticas. 5. Mi amigo vuelve a casa a las 8 de la tarde. 6. Por los domingos visito algunos de mis amigos o me quedo en casa. 7. Por las noches me meto en la cama y me duermo en seguida. 8. Cada día tenemos tres o cuatro lecciones. 9. Todos los estudiantes de nuestra Universidad preparan las lecciones en la sala de lectura.

Ejercicio 9. Lea las frases siguientes. Ponga todos los tipos de preguntas, conteste a estas.

1. Soy estudiante del primer curso de la Universidad. 2. La Universidad se encuentra en el centro de la ciudad. 3. Vivo en la residencia estudiantil. 4. Mi día de trabajo empieza a las 7 de la mañana. 5. Tomo el trolebús para llegar a la Universidad. 6. Las clases empiezan a las 8 y cuarto. 7. Como en casa de mis padres. 8. Cada día preparo las lecciones en la sala de lectura. 9. Me gustan las emisiones deportivas. 10. Soy aficionado al fútbol. 11. Me levanto temprano. 12. Vivo no lejos de la Universidad. 13. Cada día tenemos conferencias, trabajos de laboratorio, clases prácticas y seminarios. 14. Dos veces a la semana tenemos el español. 15. Después de cenar yo suelo jugar al ajedrez. 16. Si el programa de televisión es bueno, me quedo en casa. 17. Suelo preparar las lecciones en la sala de lectura de la Universidad.

Ejercicio 10. En el texto busque todos los verbos reflexivos. Apúntelos en su cuaderno y conjúguelos.

Ejercicio 11. Lea los diálogos en papeles. Apréndalos de memoria.

Dialogo 1: Tengo que irme.

Ana: ¿Quieres tomar algo? ¿Un bocadillo?

Jose-Luís: No, gracias, no tengo hambre.

Ana: ¿Seguro?

Jose-Luís: Seguro. Y ahora tengo que irme.

Ana: Hoy debes acostarte temprano. No duermes bastante.

Jose-Luís: Todavía tengo que estudiar dos temas. Además no quiero ir al examen con un ojo morado.

Ana: ¿Un ojo morado? ¿Por qué?

Jose-Luís: Es muy tarde. Si viene Antonio . . .

Ana: Antonio no es celoso.

Jose-Luís: ¿Estás segura?

Dialogo 2: Me levanto temprano.

Ana: ¡Hola, Jose-Luís!

Lose-Luís: ¡Hola! Oye, Ana, ¿tienes café?

Ana: Sí, claro. Pasa. Tengo café recién hecho.

J-L: Gracias.

A: Ahí, en el armario están las tazas. En seguida vengo. ¿Cómo quieres el café: solo o con leche?

J-L: Solo.

Ana: ¿Azúcar?

J-L: No, gracias.

Ana: Pareces cansado.

J-L: Sí, estoy muy cansado. La semana que viene tengo un examen. Me levanto a las 6 de la mañana, me ducho, me afeito, desayuno y estudio de 7 a 9. Luego, voy a la Universidad. Por la tarde estudio 7 o 9 horas.

Ana: ¿Y tu te acuestas temprano?

J-L: No, me acuesto tarde. A las 12 o más tarde.

Ana: ¡Pobre Jose-Luís! ¿Quieres más café?

Ejercicio 12. A base de estos diálogos componga su propio diálogo, utilizando las palabras y expresiones nuevas.

Ejercicio 13. Aprenda el proverbio siguiente. De su equivalente ruso. Componga una situación en que puede emplearse.

No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy.

Trabajo de laboratorio N 2

Tema oral: Nuestra Universidad.

Gramática: Futuro Perfecto. Futuro Imperfecto.

Texto complementario: La Universidad Carlos III de Madrid.

Ejercicio 1. Copie y aprenda las palabras desconocidas del tema “Nuestra Universidad”.

Cursarse en una universidad

Cursar una especialidad

Enseñar, estudiar

Especializarse en ...

Especialidad

Ciencias Exactas (Naturales)

Humanidades

Asignaturas (materias)

Ingresar en ... , entrar en ...

tener tiempo (mucho, poco)

venir, llegar
Facultades de ...
encontrarse a dos pasos
edificio antiguo (moderno, viejo, nuevo)
componerse de ...
contar con ...
disponer de ...
tener a su disposición
estar a la disposición
salas de conferencias, de lectura, de gimnasia, de actos, de descanso
celebrar las fiestas, las reuniones
planta baja, piso bajo, primer piso
guardarropa, entregar el abrigo en el guardarropa (dejar)
vestíbulo
cantina (café, comedor)
pasillo, corredor; andar por el corredor
decanato
cátedra, catedrático
dar lecciones
aparatos modernos
durar
subir (bajar) a la escalera (por la escalera)
a cada piso
Estar en el 1-er, 2-o etc. curso
estudiar para ... (ser un buen ingeniero, especialista)
estudiar en el primer turno
 en el turno de la mañana
 en el mismo grupo
 con interés
... a las 8 en punto
alquilar
lejos de ...
llegar tarde, tardar
encontrarse, hallarse, situarse, estar, estar situado
recreo
preparar los deberes
prepararse para las clases
dar los deberes (la tarea)
el horario
clase, lección, conferencias
saludar a alguien , saludarse
sacar los libros, los manuales
estar en orden
sonar (tocar) el timbre

faltar a clase, estar ausente, estar presente, asistir a ...
tomar sus asientos
aprender algo (a + inf.)
de memoria reglas, palabras
leer a media voz
traducir a ... , de
analizar
hacer ejercicios (orales, por escrito)
resolver problemas
apuntar, hacer apuntes (tomar apuntes)
copiar
olvidarse de ...
pronunciar
hacer (cometer) faltas (errores)
corregir las faltas
revisar
escuchar con atención,(interés, atentamente, a media oreja)
poner notas
sacar notas
en la biblioteca
sección (departamento)
sección de libros a largo plazo
disponer de ...
tener a su disposición
sacar un libro en la biblioteca
cambiar un libro
devolver (entregar) el libro a la biblioteca
prolongar el plazo
lector
estar lleno de ...
abonarse a la biblioteca
presentar el carnet (carné) de lector
el catálogo
la lista
recomendar, recomendado
Tenga la bondad de ...
Me interesa...
¿Para cuánto necesita Ud. ...?
Mejor dicho ...
sin falta
claro que sí

Ejercicio 2. Lea, repita y aprenda las palabras y expresiones siguientes.

centro de enseñanza superior – высшее учебное заведение
cursar la enseñanza superior – получать высшее образование
ingresar en – поступать
tener que – нужно, необходимо
gratuito – бесплатный
graduarse – защищать диплом
fundar – основать
rama – отрасль
diurno – дневной
nocturno – вечерний
enseñanza por correspondencia – заочное обучение
automatización de mando – автоматизация управления
técnica calculadora – вычислительная техника
comunicación – связь
estar a alto nivel – быть на высоком уровне
componerse de – состоять из
tener a su disposición – иметь в своем распоряжении
equipar – оборудовать
sacar – получать
practicar el deporte – заниматься спортом
piscina – бассейн
egresado – выпускник
empresa – предприятие
Instituto de investigación científica - научно-исследовательский институт

Ejercicio 3. Lea el texto que se da a continuación. Trate de comprender su contenido.

Nuestra Universidad

En nuestro país miles de jóvenes cursan la enseñanza superior. Para la juventud están abiertas las puertas de las universidades, colegios, etc. Todos los jóvenes que terminan la escuela secundaria y quieren ingresar en un centro de enseñanza superior se examinan de ingreso. Cada uno elige la especialidad según su gusto y sus capacidades. Los estudiantes que aprueban bien los exámenes y reciben buenas notas no tienen que pagar por los estudios, otros que no reciben las notas adecuadas tienen la posibilidad de seguir estudiando, pero pagando. Cada año miles de jóvenes se gradúan en las universidades y van a trabajar a las fábricas, empresas y oficinas estatales y privadas, centrales eléctricas, hospitales, escuelas, etc.

Casi en todas las grandes ciudades de nuestro país hay universidades. Una de las universidades más conocidas e importantes de Belarús es la Universidad de Informática y Radioelectrónica de Minsk. La Universidad fue fundada en 1964. Prepara los especialistas para distintas ramas de radiotécnica. En la Universidad estudian cerca de 7 mil jóvenes. La preparación de los futuros especialistas se realiza en seis facultades diurnas, una nocturna y por correspondencia. Solo en nuestra Universidad existe también la facultad de enseñanza de distancia, que es

la única en el país. Las facultades diurnas son de tecnología y diseño, de automatización de mando, de técnica calculadora, de radiotécnica y electrónica, de comunicación, de economía.

Los estudios en la Universidad duran cinco años en la facultad diurna y seis años en la facultad nocturna. La enseñanza en nuestra Universidad está a alto nivel. Entre los profesores trabajan muchos Doctores en Ciencias Técnicas, Candidatos a Doctores en Ciencias. Los estudiantes que se interesan en investigar problemas actuales pueden realizarlo bajo la tutoría de sus profesores.

La Universidad es muy grande, se compone de cinco edificios. Los estudiantes tienen a su disposición numerosos aulas espaciosos, salas de conferencias, laboratorios equipados con modernísimos aparatos. Son laboratorios de química, de física, de televisión y otros. Aquí los estudiantes realizan sus trabajos de laboratorio. La Universidad tiene una biblioteca muy grande y unas salas de lectura que los estudiantes de la Universidad visitan frecuentemente. Aquí pueden sacar todos los libros y manuales necesarios y prepararse para los seminarios en varias asignaturas. Cerca de la Universidad se encuentran las residencias estudiantiles que se componen de unos edificios. Los estudiantes de la Universidad practican regularmente deportes. Ellos tienen a su disposición salas deportivas, piscina, campamentos deportivos.

Los egresados de la Universidad trabajan en las empresas estatales y privadas, oficinas, centros informáticos, en los Institutos de investigación científica de nuestro país.

Ejercicio 4. Conteste a las preguntas siguientes.

1. ¿Quién puede cursar la enseñanza superior? 2. ¿Tienen que pagar por los estudios los jóvenes? 3. ¿Cuándo fué fundada nuestra Universidad? 4. ¿Cuántas facultades hay en la Universidad? ¿Cuáles son? 5. ¿Existe en la Universidad la enseñanza por correspondencia? 6. ¿Cuántos años duran los estudios en la facultad nocturna (diurna)? 7. ¿Qué tienen los estudiantes a su disposición? 8. ¿Dónde trabajan los egresados de nuestra Universidad?

Ejercicio 5. De el variante español.

1. Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники был образован в 1964 году. 2. Университет готовит специалистов для различных отраслей радиотехники. 3. Преподавание ведется на высоком уровне. 4. Образование в нашей стране бесплатное и платное, для тех кто не набрал достаточное количество баллов. 5. В университете существует единственное в республике отделение дистанционного обучения. 6. Подготовка будущих специалистов осуществляется на пяти дневных , вечернем и заочном факультетах. 7. Институт имеет 5 корпусов. 8. Лаборатории института оснащены современной аппаратурой. 9. Студенты регулярно занимаются спортом. 10. Молодежь имеет в своем распоряжении спортивные площадки и бассейн. 11. Выпускники нашего университета работают в научно-исследовательских институтах и на предприятиях республики. 12. Некоторые студенты, не набрав достаточное количество баллов, должны платить за обучение. 13. Наш университет готовит специалистов для различных областей техники. 14. Обучение длится пять лет на дневном факультете и шесть – на вечернем. 15. В библиотеке студенты могут получить все необходимые учебники. 16. Молодежь имеет в своем распоряжении спортивные залы, бассейн, спортивные лагеря. 17. Студенты регулярно занимаются спортом.

Ejercicio 6. Haga el plan del texto y relátelo según este plan.

Ejercicio 7. Ponga las oraciones en el Futuro Simple.

1.Cada año nuestra Universidad se graduan muchos jóvenes. 2.Ahora la Universidad tiene 5 edificios. 3.En la Universidad no hay piscina. 4.Actualmente pocos estudiantes participan en el trabajo científico. 5.Nuestra Universidad tiene solo una residencia estudiantil. 6.Ahora la enseñanza se realiza en 5 facultades diurnas y una nocturna. 7.Los estudiantes todavía no tienen a su disposición los campamentos deportivos. 8.Este año termino la escuela secundaria. 9.Yo saco los libros y manuales necesarios de la biblioteca. 10.Participo en el trabajo científico.

Ejercicio 8. Conjugue los verbos que se da a continuación en el Futuro Imperfecto.

Intervenir a tiempo, saberlo de antemano, relatar lo sucedido, salir sin abrigo, tener hambre, consultar al médico, dormirse en seguida, poner un telegrama, hacerse el traje, huir de los perseguidores.

Ejercicio 9. Construya oraciones con los verbos que siguen a continuación, utilizándolos en el Futuro Imperfecto y en el Futuro Perfecto.

Recibir al amigo en el aeropuerto de Madrid, tomar el taxi, comprar flores, admirarse de la ciudad, quedarse muy agradecido, hacer compras, venir a tiempo.

Ejercicio 10. Lea el texto "Biblioteca". Copie del texto las palabras desconocidas.

Nuestra biblioteca es muy grande. Tiene libros y revistas de todas las ramas de la ciencia y de la técnica. La biblioteca dispone de una sección donde los estudiantes pueden sacar cualquier manual o libro por un año. Es decir, los estudiantes pueden tomar los libros a largo plazo y tenerlos a su disposición durante todo el año.

La biblioteca también tiene una sección de Literatura. Hay en ella muchas obras de escritores bielorrusos, rusos y extranjeros. Se puede sacar un libro y llevárselo a casa. A los 15 días es necesario devolver el libro a la biblioteca o prolongar el plazo.

La biblioteca ocupa algunas salas. La sala de lectura es una pieza espaciosa y cómoda para estudiar. En la sala hay muchas mesas con lámparas. En cada mesa pueden trabajar dos personas. Los lectores pueden pedir el libro necesario y unos 10 o 20 minutos más tarde ya lo tienen sobre la mesa. Se puede pedir manuales, revistas y diccionarios. Las salas de la biblioteca siempre están llenas de estudiantes. A veces es muy difícil encontrar un sitio libre, particularmente durante los exámenes.

Ejercicio 11. Piense en su biblioteca. Compárela con la del texto. ¿Es grande o pequeña? ¿Visita Ud. muy a menudo la biblioteca? Etc. Haga un relato.

Ejercicio 12. Lea el diálogo que se ofrece en papeles

Ramón: ¡Buenos días! ¿Puedo abonarme a la biblioteca?

Bibliotecaria: Claro que sí. Su nombre y apellido, ¿Me hace el favor?

Ramón: Ramón Muñoz

Bibliotecaria: ¿Tenga la bondad de prestarse su carnet estudiantil?

Ramón: Aquí lo tiene Ud.

Bibliotecaria: ¿Qué libros quiere Ud. sacar?

Ramón: Necesito el manual de español y el diccionario español-ruso.

Bibliotecaria: Espere Ud. unos minutos.

Unos minutos más tarde la bibliotecaria ha regresado con los libros.

Bibliotecaria: ¿Para cuánto necesita Ud. estos libros?

Ramón: Para 2 meses

Bibliotecaria: Bueno. A los dos meses tiene que devolverlos o prorrogar el plazo.

Ramón: Está bien. No se preocupe Ud. Dentro de dos meses voy a devolver los libros. Muchas gracias. Adiós.

Bibliotecaria: ¡Hasta la vista!

Ejercicio 13. Componga su propio diálogo, empleando las palabras y expresiones nuevas.

Ejercicio 14. Lea atentamente el texto de “La Universidad de Madrid”. Trate de comprender su contenido.

Breve descripción de la Universidad Carlos III de Madrid

La Universidad Carlos III de Madrid es una universidad pública del estado español creada en el año 1989. Se trata de una pequeña universidad, con las Facultades del Campus de Getafe y la Escuela Politécnica Superior, atendidas por los profesores universitarios, catedráticos, titulares de universidad, profesores contratados y por las personas que trabajan en la administración universitaria.

La Universidad Carlos III está situada al sur de Madrid, en las ciudades de Getafe y de Leganés, cada una de ellas con más de 100.000 habitantes y todos los servicios necesarios de carácter asistencial, sanitario, comerciales y de ocio. El centro de Madrid se encuentra a poco más de 10 km. de los campus universitarios, con una comunicación excelente, tanto en autobús como por ferrocarril.

Los campus universitarios cuentan con unas modernas y cuidadas instalaciones rodeadas de espacios ajardinados, en las que se encuentran diversos servicios para atender las necesidades de los estudiantes: biblioteca, aulas informáticas, laboratorios, donde los estudiantes realizan sus experimentos científicos, instalaciones deportivas, servicios de fotocopias, librería-papelería, banco y varias cafeterías y comedores. En el campus de Getafe se halla la Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, La Facultad de Humanidades, Documentación y Comunicación, el Rectorado, las oficinas de los servicios generales de la Universidad y la Residencia de estudiantes. El campus de Leganés alberga la Escuela Politécnica Superior, en la que se cursan los estudios de Ingeniería.

La Universidad Carlos III ha iniciado su actividad académica con unos planes de estudio modernos, flexibles e interdisciplinarios, plenamente adaptados a la Ley de Reforma Universitaria.

En todos estudios juntos a las materias obligatorias, se cursan asignaturas optativas que permiten al alumno alcanzar una formación especializada y polivalente, adaptada a sus intereses e inclinaciones intelectuales.

Las humanidades están presentes en la formación de todos los estudiantes, ya que, con independencia de los estudios que se sigan, todos los alumnos de la Universidad están obligados a cursar 6 créditos de humanidades sobre temas muy variados: arte, cine, comunicación, historia, geografía, lengua, literatura, música, tecnología y humanidades.

El conocimiento de un idioma – como regla general el inglés, pero también el alemán, el francés o el italiano – se incorpora a todos los planes de estudio. En los estudios de Administración y Dirección de Empresas y de Economía es posible cursar en inglés la mayor parte de las asignaturas obligatorias.

Las clases se imparten en grupos reducidos, con una media de 80 alumnos por aula.

Ejercicio 15. Relate el texto. Compare la Universidad Carlos III de Madrid con su universidad. ¿En qué hay diferencias? ¿ En qué hay algo en común?

Ejercicio 16. Aprenda el proverbio siguiente. De su equivalente ruso y componga una situación donde se puede emplearlo.

El aprender es amargura, más el fruto es dulzura.

Trabajo de laboratorio N 3

Tema oral: Estructura de la enseñanza en España.

Gramática: Pretérito Indefinido. Pretérito Imperfecto. Pretérito Pluscuamperfecto. Verbos y construcciones modales.

Ejercicio 1. Lea el texto. Trate de comprender su contenido.

ESTRUCTURA DE LA ENSEÑANZA EN ESPAÑA

En España hay tres ciclos de instrucción: primaria, secundaria e universitaria.

En la enseñanza primaria los niños aprenden lectura, aritmética, historia. La enseñanza secundaria se da en los Institutos Nacionales de segunda enseñanza. Para ingresar en los Institutos hay que aprobar los exámenes de las materias de primera enseñanza. Existen centros de enseñanza oficial (o pública) y privada. Las familias pudientes mandan a sus hijos a colegios o academias privados. El joven que se gradúa en un centro educativo y tienen la preparación necesaria puede seguir cursar 6 años de los estudios en la Universidad y aprobar la reválida.

En la secundaria los estudios duran de 4 a 6 años. Los graduados obtienen el título de bachiller y pueden si tienen un promedio de notas adecuadas y se lo permiten sus medios económicos matricularse en una facultad universitaria.

Existen universidades estatales y privadas. Entre estas universidades estatales la más prestigiosa es la de Salamanca, fundada en 1220, y varias privadas, así como Colegios Universitarios adscritos a ellas. En Madrid hay una moderna Ciudad Universitaria donde cursan estudios más de 20 mil jóvenes. Cada Universidad, por regla general, tiene cinco facultades: Filosofía y Letras (con tres secciones: Filosofía, Letras e Historia), Ciencias (con cuatro secciones: Exactas, Físicas, Químicas, y Naturales), Derecho, Medicina y Farmacia. Los estudiantes no están obligados a asistir a las conferencias, pero deben aprobar sus exámenes (orales o escritos).

La enseñanza en España es obligatoria y gratuita para todos los niños de 6 a 16 años. Los jóvenes que quieren ir a la universidad deben estudiar dos años más y obtener el título de Bachiller, luego continúan estudiando otro año para poder ingresar. Muchos jóvenes se sienten frustrados al no poder estudiar la carrera de su elección o tener que trasladarse para ello a una ciudad lejana.

Las vacaciones de verano son más largas: de dos meses y media a tres meses. La razón es muy sencilla: el calor. En cambio durante el curso hay menos vacaciones. Muchas jóvenes aprovechan las largas vacaciones veraniegas para hacer algún trabajo o para ir al extranjero y perfeccionar los idiomas.

Ejercicio 2. Copie del texto palabras y expresiones del tema " Enseñanza".

Ejercicio 3. Hable en detalles de la estructura de enseñanza en España.

Ejercicio 4. Compárela con el sistema de educación en nuestro país.

Ejercicio 5. Copie las palabras nuevas, traduzcalas y aprendalas.

disfrutas
equitación
deportes náuticos
cursos residenciales
toda una oferta

Ejercicio 6. Mire al anuncio que se da a continuación. Imagínese la situación, donde se puede emplear la información dada en el anuncio. Componga el diálogo por papeles.

VACACIONES CON CLASES

..... en inglés, naturalmente

Para sus hijos un verano diferente, disfrutando, viviendo y hablando todo el día en inglés.

En plena naturaleza, equitación, tenis, náuticos, excursiones...

EN ESPAÑA

Cursos residenciales de 8 a 15 años.

EN INGLATERRA Y USA

Para jóvenes, adultos y familias

Toda una oferta, amplia y diferente

Para mayor información llámenos gratuitamente al...

Ejercicio 7. Apunte y busque sus significados en el diccionario. Aprenda las palabras nuevas.

la escuela de Formación Profesional
la mecanografía
la contabilidad
defenderse
el certificado de estudios
ganar
la propina
sobrevivir
el funcionario
tomar notas

Ejercicio 8. Lea los diálogos que damos a continuación. Apréndalos y relátelos en papeles.

Dialogo 1. Gabriel y Luís están en un bar y charlan de sus asuntos, tras de su intento de conseguir un empleo.

Luís: Ya te lo digo. Nada.

Gabriel: Nada. Las condiciones eran imposibles. ¿Llevas mucho tiempo buscando empleo?

Luís: Desde hace seis meses. ¿Y tú?

Gabriel: Yo empiezo ahora, desde ayer. Terminé el Bachillerato hace dos meses, luego hice la mili y aquí estoy.

Luís: Yo también hice la mili y antes fui a una escuela de Formación Profesional. Estudié mecanografía, contabilidad, todo eso.

G.: Yo quiero seguir estudiando. Quiero aprender la informática. Dicen que tiene futuro. Mis padres no tienen mucho dinero y yo quisiera trabajar unas horas al día y asistir a un curso nocturno.

L.: ¿Sabes inglés?

G.: Bueno, el del Bachillerato.

L.: El inglés es importante. Mira los anuncios de empleo, en todos dicen: "buenos conocimientos del inglés hablado y escrito."

G.: ¿Sabes tú el inglés?

L.: Me defiendo. Hace dos años pasé unos meses en Inglaterra, tengo un certificado de estudios de allí.

G.: ¿Sí? ¿Cómo?

L.: Ya te lo contaré. Pero antes vamos a pedir otra cerveza.

Dialogo 2. Antes otro vaso de cerveza Luís y Gabriel continúan su conversación.

Gabriel.: ¿Cuándo estuviste en Inglaterra?

Luís.: Hace dos años. Estuve 8 meses en Londres.

G.: Londres es muy caro. ¿Cómo pudiste vivir allí?

L.: Hice de todo. Lavé platos en un restaurante. Luego serví pizzas en una pizzeria.

G.: ¿Ganabas mucho?

L.: ¡Qué va! Muy poco. Sobrevivía gracias a las propinas. Lo malo es que aprendí más italiano que el inglés.

G.: ¿Vives con sus padres?

L.: No, mis padres viven en un pueblo. Yo estoy aquí en casa de unos tíos. Son buena gente. ¿Y tú?

G.: Yo vivo con mis padres. Mi padre es funcionario de Correos.

L.: Dame tú teléfono y yo te daré el mío. Buscaremos trabajo juntos. Es más divertido, ¿no?

G.: Sí pero ¿cómo encontraremos el trabajo? ¡Es tan difícil!

L.: Yo leo todos los anuncios de los periódicos y tomo nota de los anuncios más interesantes. Soy un experto. Toma, aquí tengo un papel y un boli. Escribe.

G.: Ahora mismo.

Ejercicio 9. Traduzca las siguientes expresiones con ayuda del diccionario. Apréndalas. Haga las frases.

Escuchar con media oreja, sentirse flojo en ... , cursar estudios, seguir una carrera, ser de la misma hornada, defender las tesis, pasar el exámen, quedar suspendido, faltar a las clases, papeleta de exámen, ser empollón, fumarse las clases, apertura del curso, exámen de reválida, ir muy mal, hundirse en el exámen, expulsado por copiar, ser aprobado (aprobar).

Ejercicio 10. De el equivalentes español.

Система народного образования, платное (бесплатное) образование, начальная (средняя) школа, профтехучилище, выпуск, педсовет, высшее учебное заведение, защищать диплом (диссертацию), проходить по конкурсу, экзаменационный билет, сдавать зачет (экзамен), выпускной экзамен, провалить

экзамен, прогуливать занятия, зубрила, учебный год, учебный предмет, окончить среднюю школу, поступить в университет, начало учебного года, быть студентом первого курса, усердно заниматься, учиться на дневном (вечернем) факультете, учиться заочно, дистанционное обучение, иметь глубокие знания, блестяще успевать по какому-либо предмету, обязательный предмет, предмет по выбору.

Ejercicio 11. Sustituya los verbos en las oraciones por las construcciones modales: haber de+ inf, tener que+ inf, hay que+ inf, deber + inf.

1. Termino la escuela secundaria para ingresar en un centro de enseñanza superior. 2. No pago por mis estudios. 3. Después de graduarnos trabajamos en una empresa, (en el Instituto de investigación científica), etc. 4. Estudio bien para ser un buen ingeniero. 5. Practico deportes para ser fuerte y sano. 6. Hago todos los trabajos de laboratorio. 7. Estudio en la facultad nocturna, por eso trabajo. 8. Cada uno elige la especialidad según su gusto y sus capacidades.

Trabajo de laboratorio N 4

Tema oral: La República de Belarús.

Gramática: Grados de comparación de los adjetivos: comparativo y superlativo.

Texto complementario: Minsk

Ejercicio 1. Antes de leer el texto, que sabe Ud. de su país. Conteste a las preguntas que damos a continuación.

1. ¿Dónde se encuentra situada su país? 2. ¿Cuál es su territorio? 3. ¿Cuál es la población de su país? 4. ¿Cuáles son las mayores ciudades? 5. ¿Cuántas personas viven la capital? 6. ¿Cuál es la composición étnica de la población? 7. ¿Sabe Ud. algo de la historia? 8. ¿Cómo es el paisaje de su país? 9. ¿Cuáles son sus condiciones naturales? 10. ¿Es rico su subsuelo?

Ejercicio 2. Lea y analice la breve descripción de nuestro país.

LA REPÚBLICA BELARÚS

Belarús está situada en la parte occidental de la Comunidad de Estados Independientes. Ocupa 208 mil kilómetros cuadrados. Belarús limita con Rusia en el este, con Ucrania en el sur, con Lituania y Letonia en el norte y con la República de Polonia en el oeste. Nuestra república cuenta con más de 10 millones de habitantes. La mayoría de su población son bielorrusos (más de 82%). Además viven aquí los rusos, los ucranianos, los polacos, etc. La población urbana comprende el 70%, la campestre – 30%.

El territorio de Belarús es una llanura. El 30% del territorio está ocupado por los bosques mezclados, con un diverso mundo de plantas. La república cuenta con 10 mil lagos y 30 mil ríos grandes y pequeños que pertenecen a la cuenca fluvial de dos mares: el Negro y el Báltico. Los ríos más grandes son el Néman, el Dnieper, el Berezíná, el Dviná y el Sozh.

Belarús se destaca por su clima moderado. En su formación influye el Océano Atlántico con sus vientos húmedos. La temperatura media en Belarús en verano es de 18–20 grados, en invierno – 8–10 grados bajo cero.

Belarús se especializa en la producción de maquinaria agrícola, abonos potásicos, química petrolera, artículos de textil, etc. Se producen además artículos de radio, televisores, ordenadores, aparatos electrónicos. Es muy importante la producción de la fibra artificial y de lino, de relojes, de bicicletas.

La agricultura de Belarús produce patatas, centeno, lino, remolacha de azúcar, hortalizas y frutas, carne de cerdo y de vaca, carne de gallina.

La capital de la República de Belarús es la ciudad de Minsk, con 2 millones de habitantes. Otras ciudades importantes son Moguiliov, Brest, Gomel, Grodno, Vitebsk.

Ejercicio 3. Compare la información que tenía Ud. ya de nuestro país con la información dada. ¿Qué más información quisiera Ud. saber de nuestra república?

Ejercicio 4. Lea el texto atentamente. Apunte las palabras desconocidas, tradúzcalas con ayuda del diccionario y aprendalas.

La República de Belarús

La República de Belarús (abreviado Belarús) fue fundada el 1-o de enero de 1919. A partir del 30 de diciembre de 1922 entró a formar parte de la URSS. El 27 de julio de 1990 el Soviet Supremo de la República aprobó la Declaración sobre la soberanía estatal de la República de Belarús.

Está situada en la parte oriental del continente europeo. Ocupa una superficie de 207.600 km cuadrados. La extensión del país del norte al sur es de 560 km. de este a oeste 650 km. Por el oeste limita con Polonia, por el noroeste con Letonia y Lituania, por el nordeste con Rusia y por el sur con Ucrania.

Belarús se halla entre los ríos Dniéper (Dnepr), Dviná Occidental (Západnaja Dviná), Niemen y Bug Occidental. Su relieve es llano, con abundantes pantanos y lagos. El país se encuentra en la zona de bosques mezclados. Los bosques que ocupan aproximadamente el 40% de todo el territorio de la república y los pantanos (13%) siendo éstos de un gran valor climático e hidrológico, son elementos distintivos del paisaje bielorruso. El clima es continental, moderado, con una temperatura media de 17 a 19 grados en verano y de 4 a 7 grados bajo cero en invierno.

La república cuenta con una población de 10,2 millones de habitantes (1998). Principales grupos étnicos: belarusos (78%), rusos (13%), polacos (4%), ucranianos (3%), hebreos (1%), otros (1%). Aproximadamente el 69,8% de la población vive en ciudades.

El belaruso y el ruso son los idiomas oficiales del país.

Religión: cristiana ortodoxa; en la parte occidental, católica romana.

En Belarús hay 6 regiones (provincias). Los centros son: Minsk, Brest, Vitebsk, Gomel, Grodno, Moguiliov. En la capital de Belarús, ciudad de Minsk, viven cerca de 2 millones de habitantes.

Belarús es una república presidencial. El poder estatal en la República de Belarús se forma y se manifiesta en tres estructuras: legislativa, ejecutiva, judicial. Conforme a la Constitución del año 1994 y las modificaciones de 1996 el Parlamento bicameral es el órgano supremo permanente y el único legislativo del poder estatal en la República. El Presidente de la nación es el jefe de estado. El Consejo de Ministros de la República de Belarús representa el poder ejecutivo, está encabezado por el Primer Ministro. La administración local se efectúa por medio de los Soviets de diputados locales, organismos ejecutivos y administrativos, referendums, reuniones, etc. El poder judicial en la república está representada por los tribunales.

Partidos políticos básicos: Partido Comunista, Frente Popular de Belarús y Partido Agrario.

Industria: Herramientas mecanizadas para cortar metales, tractores, camiones, maquinaria agrícola, motocicletas, televisores, fibras químicas, fertilizantes, telas y tejidos de lana, radios, refrigeradoras.

Agricultura. Granos, patatas, verduras, remolachas, lino; ganadería para carne y leche. Tierras de labrantío – 29%. Por su ubicación junto a Ucrania, la república recibió una fuerte dosis radiactiva en el desastre de la Central nuclear de Chernobyl en 1986. Un cuarto de las tierras cultivables presentan muestras de contaminación química por exceso en el uso de plaguicidas.

Minerales y Recursos: Recursos forestales, depósitos de turba, modestas reservas de petróleo y gas natural.

Ciencia e instrucción. La República dispone de un considerable potencial científico-técnico. Hoy día 44 mil científicos y personal científico-técnico llevan a cabo investigaciones fundamentales y aplicadas. Han sido reconocidas mundialmente los estudios de los científicos belarusos en tales ramas como matemáticas, física, energética nuclear, química, biología, microelectrónica, informática, ecología y protección ambiental. La Academia de Ciencias, constituida en 1929, abarca 42 instituciones científicas. La financiación de las investigaciones se efectúa mediante asignaciones presupuestarias, así como por contratos directos.

La estructura del Sistema Educativo belaruso incluye los siguientes componentes (escalones):

- Educación Preescolar. El primer escalón del sistema educativo que incluye establecimientos preescolares para los niños de entre uno y seis años. No es obligatoria.
- Educación Secundaria General. Consta de 3 etapas: educación primaria (desde los 6 a los 9 años); educación básica (10–14) y educación secundaria completa (15–17). La Enseñanza Básica comprende 9 años de escolaridad (incluye la primaria) y es obligatoria.
- Formas Extraescolares de Educación. Abarca círculos y secciones de interés.
- Enseñanza Secundaria Especializada. Comprende escuelas secundarias especializadas, gimnasios, liceos.
- Enseñanza Técnico– Profesional. Son escuelas profesionales, centros docentes secundarios especializados y colegios.
- Enseñanza Superior. El sistema de Educación Superior está representada por universidades, academias, institutos, colegios de grado superior. Puede acceder a la educación superior cualquier persona con educación secundaria completa que aprueba los exámenes de ingreso. Últimamente se han producido modificaciones en este procedimiento. Las personas que aprueban los exámenes de ingreso, pero no consiguen los puntos suficientes, tienen la posibilidad de matricularse y cursar los estudios pagándolos
- Preparación de los Doctorados
- Perfeccionamiento y Reciclaje de los Profesionales

La reforma de la estructura del sistema educativo, que se está realizando, prevé la creación de nuevos tipos de centros docentes. Así, actualmente, ya existen tanto centros públicos como privados.

Cultura. Población alfabetizada: 98,6%. Estudiantes: 73% de jóvenes. Abonados en bibliotecas: 43%.

Empleo. Trabajadores asalariados: 70%. Empresarios o los que se dedican a actividades laborales individuales: 6,3% de la población. Trabajan en las empresas de propiedad estatal: 58% de la población. Tienen oficialmente otro empleo no menos del 10%. 70% de los que trabajan aprovechan de manera no oficial el segundo empleo.

Generalidades. Esperanza media de vida: hombres: 62,9 años; mujeres: 74,8 años. Tasa de natalidad: 9,8 por cada 1000 personas. Tasa de mortalidad: 13,0 por cada 1000 personas. Una familia media se compone de 3,2 personas.

Ejercicio 5. Haga el plan del texto y relátelo según el plan hecho.

Ejercicio 6. Forme el grado comparativo de igualdad, de superioridad y de inferioridad de los adjetivos que se ofrecen. Construya una oración con cada adjetivo poniendo este en una de las tres formas del comparativo.

Modelo: fuerte– más fuerte que ... , menos fuerte que ... , tan fuerte como

Miguel es más fuerte que Juan.

hermoso, ligero, ágil, modesto, grande, feo, pequeño, bajo, seguro, lujoso, flaco, cariñoso, contento, malo, alto, obediente.

Ejercicio 7. Forme el grado superlativo relativo de los adjetivos. Construya una oración poniendo este en grado superlativo relativo.

Modelo: Aplicado– el más aplicado

Juan es el estudiante más aplicado del grupo.

bajo, bueno, pequeño, curioso, malo, caro, amable, noble, profundo, lejano, culpable, interesante, valiente, rico.

Ejercicio 8. Forme el grado superlativo absoluto de los adjetivos que siguen. Construya una oración con cada adjetivo poniendo este en grado superlativo absoluto.

Modelo: Hermoso – hermosísimo.

Pasamos el verano en una ciudad hermosísima en la costa del Mar Mediterraneo.

Bueno, justo, avaro, fino, atento, bello, inteligente, fácil, duro, blanco.

Ejercicio 9. Traduzca al español.

1. В Беларуси недра земли не очень богаты полезными ископаемыми. 2. Мы едим больше картошки, чем риса, потому что она нам больше нравится. 3. Самые крупные реки текут с запада на восток. 4. В этой стране президент избирается не более чем на два срока. 5. В Минске больше университетов, чем в Витебске. 6. Там значительно больше полезных ископаемых, чем в нашей стране.

Ejercicio 10. Construya las oraciones que permitan utilizar adjetivos en tres grados de comparación.

Ejercicio 11. Lea el texto complementario "Minsk". Apunte las palabras nuevas.

MINSK

Minsk es la capital de Belarús, su centro político, económico, científico y cultural. Cuenta con casi 2 millones de habitantes. Minsk es una ciudad antigua, tiene más de 900 años. Existe desde el año 1067. Entonces Minsk era una pequeña aldea con una fortaleza. Esta ciudad fue destruida once veces. Pero sus habitantes la reconstruían, cada vez se levantaba la ciudad más bella que antes. Por última vez la destruyeron los invasores hitlerianos durante la Gran Guerra Patria. La hermosa ciudad fue convertida en ruinas. Después de la guerra Minsk se reconstruyó rápidamente, gracias a la ayuda de todas las repúblicas de la ex - URSS.

En Minsk surgieron nuevas fábricas y empresas industriales. Actualmente los artículos producidos en Minsk los conocen tanto en nuestro país como en el extranjero. Muchos países importan tractores, camiones, máquinas, neveras y televisores con la marca de Minsk.

Minsk es una ciudad de estudiantes. Cuenta con muchos centros docentes superiores donde estudian más de 90 mil personas. Los más destacados son la Universidad Estatal de Belarús, la Academia Politécnica, la Universidad Estatal de Informática y Radioelectrónica.

Minsk es un importante centro cultural y científico, Ya antes de la guerra se construyeron el teatro de Opera y Ballet, la Casa de militares, la Academia de ciencias de Belarús, etc. Hoy día en Minsk hay muchos Palacios y Casas de Cultura, más de 500 bibliotecas, 10 museos, los más conocidos de ellos son el Museo de la Gran Guerra Patria, el Museo de Bellas Artes.

Minsk tiene 9 teatros profesionales, un circo y una sala filarmónica, más de 20 cines.

En la ciudad hay 11 parques, muchos jardines y bulevares. Minsk se considera una de las ciudades más "verdes" de nuestro país.

Nuestra ciudad crece y se hace más hermosa de año en año.

Ejercicio 12. Relate de su pueblo natal, utilizando el texto "Minsk" como el ejemplo.

Trabajo de laboratorio N 5

Tema oral: España.

Gramática: La voz pasiva. Participio Pasado. Formación del Sustantivo.

Ejercicio 1. Lea, repita y apunte las palabras nuevas.

| | | | |
|------------|--------------|-------------|-------------|
| voluntario | polivalente | aceite | hortaliza |
| meridional | abarcarse | remolacha | lino |
| ínsula | constituir | vid | yacimiento |
| limitar | estrecho | plomo | azufre |
| superficie | altiplanicie | estano | antimonio |
| cordillera | frontera | carbón | petroleo |
| cadena | nucleo | alimentario | calzado |
| ingente | macizo | siderurgia | naval |
| abundante | variedad | maquinaria | aprobar |
| benigno | agrícola | Cortes | jefatura |
| pesca | cereales | ejecutivo | ejercer |
| trigo | cebada | gobierno | elegir |
| centeno | arena | legislativo | camara |
| arroz | sorgo | dividir | comunidad |
| lenteja | algarroba | gratuito | obligatorio |

Ejercicio 2. Apunte los nombres geograficos.

| | |
|----------------------|------------------------|
| la Península Ibérica | Пиренейский полуостров |
| las Canarias | Канарские острова |
| las Baleares | Балеарские острова |
| el Mediterráneo | Средиземное море |
| el Océano Atlántico | Атлантический океан |
| la Meseta central | Месета |

Ejercicio 3. Lea y traduzca el texto.

ESPAÑA

España es un estado de Europa meridional que comprende una parte continental, en la Península Ibérica y otra insular constituida por los archipiélagos de las Baleares y de las Canarias. La España peninsular limita al Norte con Francia, Andorra y el Mar Cantábrico; al Este con el mar Mediterráneo; al Sur con este mismo mar, el estrecho de Gibraltár y el océano Atlántico y al Oeste con este último océano y el Portugal. La superficie de España es de 504.782,4 km². La población es de 37.746599 habitantes. La capital del país es Madrid con cerca de 5 millones de habitantes. Antes la moneda nacional fue la peseta.

Más de la mitad del territorio español está constituido por la Meseta Central, extensa altiplanicie con una altitud media de 600 a 800 metros. Otras formaciones montañosas son: la Cordillera Pirenaica, que forma la frontera natural con Francia, la Cadena litoral catalana y el Sistema Penibético al Sur, cuyo núcleo principal es el ingente macizo de Sierra Nevada. Hay abundantes ríos en España: los grandes son Duero, Tajo, Guadiana, Guadalquivir y Ebro.

El territorio español presenta una gran variedad de climas. En la zona cantábrica y gallega caen abundantes lluvias, las temperaturas son relativamente suaves. En las costas mediterráneas, por lo general, los inviernos son benignos y los veranos calurosos.

España es un país de tradición agrícola con intensa ganadería, pesca y producción minera. Se cultivan principalmente cereales (trigo, cebada, maíz, centeno, avena, arroz, sorgo), patatas, legumbres (garbanzos, judías, lentejas, guisantes, algarrobas), hortalizas, olivo, con gran producción aceitera, caña de azúcar, remolacha, tabaco, lino, algodón y vid, plátanos (de Canarias) y naranjas (de Valencia).

El subsuelo español es muy rico en minerales básicos. Existen notables yacimientos de hierro, plomo, cobre, azufre, estaco, bauxita, cinc, antimonio, carbón, gas natural, petróleo y uranio. La industria está principalmente centrada en los alrededores de las grandes ciudades: Madrid, Barcelona, Bilbao, Valencia, etc. Figura en primer lugar la alimentaria. Otras actividades industriales de importancia son los productos químicos, textil, calzado, muebles, siderurgia, construcciones navales, automóviles, maquinaria agrícola y motores eléctricos.

El idioma oficial del Estado español es el castellano. Según la Constitución aprobada por las Cortes el 31 de octubre de 1978, España es un Estado social y democrático de Derecho, cuya forma política es la Monarquía parlamentaria. Ocupa la Jefatura del Estado el rey Don Juan Carlos I. El poder ejecutivo de la nación lo ejerce el presidente del Gobierno, elegido por un período de cuatro años y asistido por un Consejo de Ministros. El poder legislativo reside en las Cortes, integradas por dos cámaras, la del Congreso de los Diputados y la del Senado.

Territorialmente España se halla dividida en las Comunidades Autónomas: Andalucía, Aragón, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Castilla–León, Castilla–La Mancha, Cataluña, Extremadura, Galicia, Madrid, Murcia, Navarra, País Vasco, La Rioja, Valencia, Ceuta, Melilla, Plaza menores.

La enseñanza primaria es gratuita y obligatoria. Las escuelas se llaman de Educación General Básica y abarcan un periodo de 8 años, normalmente de los 8 a los 13. La enseñanza secundaria, de carácter voluntario, comprende el Bachillerato Unificado Polivalente y la Formación Profesional. Para la enseñanza superior el país cuenta con universidades en Madrid, Barcelona, Bilbao, Cáceres, Córdoba, Granada, Jaén, Zaragoza, Murcia, Pamplona, Oviedo, Salamanca, Santander.etc.

Ejercicio 4. Conteste a las preguntas siguientes.

1. ¿Cuál es la posición geográfica de España? 2. ¿Cuáles son la superficie y la población de España? 3. ¿Qué formaciones montañosas hay en el territorio de España? 4. ¿Cómo se llaman los ríos más grandes de España? 5. ¿Cuál es el clima de España? 6. ¿Qué puede Ud. decir de la agricultura de España? 7. ¿Es rico o pobre el subsuelo español? 8. ¿Cómo es la industria de España? 9. ¿Cuál es el idioma oficial del Estado español? 10. ¿Qué es España según la Constitución de 1978? 11. ¿Cómo se divide España territorialmente? 12. ¿Qué sabe Ud. de la enseñanza en España (primaria, secundaria, superior)?

Ejercicio 5. De el equivalente español.

1. Состоит из континентальной и островной частей. 2. Более половины территории Испании составляет. 3. Другие горные образования. 4. Естественная граница. 5. Основная часть, ядро которой. 6. Представляет большое разнообразие. 7. Интенсивное животноводство, рыболовство, горнодобывающая промышленность. 8. Сахарный тростник, хлопок. 9. Испанские недра богаты основными полезными ископаемыми. 10. Промышленность сконцентрирована. 11. Первое место занимают другие важные отрасли промышленности. 13. Кораблестроение. 14. По конституции, принятой испанским парламентом. 15. Гражданское, демократическое, правое государство. 16. Парламентская монархия. 17. Законодательная власть. 18. Состоящий из двух палат. 19. На автономные сообщества. 20. Начальное образование. 21. Общее среднее образование. 22. Неполное среднее образование. 23. Единая общеобразовательная средняя школа.

Ejercicio 6. De el equivalente ruso.

1. La mayor parte de la península la ocupa España. 2. Más al Norte hay una altiplanicie. 3. La superficie de Portugal es unas veces menor que el de España. 4. La población del país es de más de 20 millones de habitantes. 5. Las monedas de oro son mucho más caras. 6. El territorio de un país grande presenta más variedad de climas que uno pequeño. 7. En la zona del Mediterraneo caen muchas menos lluvias que en la gallega. 8. Aquí se cultivan muchísimos cereales y legumbres.

Ejercicio 7. Traduzca al español.

1. В этом году в нашей стране был выращен хороший урожай зерновых. 2. Ваша свобода не будет ограничена. 3. Испания тоже была представлена на той выставке. 4. В основном промышленные предприятия сосредоточены в пригородах. 5. Я сомневаюсь, что этот закон будет одобрен нашим

парламентом. 6. Мы хотим, чтобы он был избран нашим президентом. 7. Учитель не уверен, что число было разделено правильно. 8. Когда все будет подготовлено, позвоните мне. 9. Если работа будет сделана вовремя, мы сможем поехать отдохнуть. 10. Как это делается? 11. Почему эта буква не читается? 12. Как переводится это слово?

Ejercicio 8. Relate el texto utilizando las palabras y expresiones que se ofrecen.

comprende una parte, continental e insular, los archipiélagos de ... , limita con ... al... , la superficie de ..., la población es de ... , la capital, la moneda nacional, esta constituido por ... , altiplanicie, formaciones montañosas, la frontera natural, abundantes ríos, variedad de climas, caen lluvias, inviernos y veranos, país de tradición agrícola, ganadería, pesca, producción linera, cereales, patatas, legumbres, hortalizas, el subsuelo rico en ... , yacimientos de ... , alrededores de grandes ciudades, productos químicos, textil, calzado, siderurgia, construcción naval, automóviles, el idioma oficial, la Constitución aprobada, estado social y democrático de Derecho, Jefatura del Estado, el poder ejecutivo, el poder legislativo, reside en ..., dos cámaras, se divide en comunidades, la enseñanza primaria, secundaria, superior.

Ejercicio 9. Relate de algún país que Ud. ha visitado, dónde se encuentra, cuántos habitantes tiene, qué superficie ocupa, cuál es el clima, qué se cultiva en sus campos, en qué es rico su subsuelo, qué ramas de industria están desarrolladas en este país, cuál es el idioma oficial, qué forma del Gobierno tiene, cuáles son las ciudades más principales, etc.

Ejercicio 10. Sustitya la Voz Pasiva por la Voz Activa según el modelo.

Modelo: Los españoles trajeron a Cuba a muchos esclavos. – Muchos esclavos fueron traídos a Cuba por los españoles.

1. Los españoles trajeron también a los trabajadores a sueldo. 2. Colón llamo a Cuba "la tierra más hermosa que los ojos humanos hayan visto". 3. Los colonizadores exterminaron casi a toda la población de Cuba. 4. Nosotros comparamos el territorio de Cuba con otros países. 5. Los cubanos encontraron grandes reservas de níquel. 6. Los cubanos cultivaron el tabaco. 7. Los cubanos recogeran riquísimas cosechas de caña de azúcar. 8. Cervantes escribió esta novela. 8. Los padres han limitado mi libertad. 9. Unos miembros del parlamento representaron el país en esa conferencia internacional. 10. Los campesinos cultivan aquí diferentes cereales, hortalizas y legumbres. 11. Toda la industria la centraron en los alrededores de las ciudades más grandes. 12. Las Cortes aprobaron la Constitución el 31 de octubre 1978. 13. Pronto nuestro pueblo elegirá su nuevo presidente. 14. El Consejo de Ministros asiste al Presidente del Gobierno en su trabajo.

Ejercicio 11. Forme los Sustantivos.

– с суффиксом *ción*: organizar, realizar, transformar, nacionalizar, liquidar, representar, expedir, preparar, demostrar, dirigir, constituir, limitar, poblar, habitar, formar, presentar, producir, alimentar, importar, probar, democratizar, elegir, integrar, obligar, educar.

– с суффиксом *-dor*: conquistar, trabajar, triunfar, luchar, realizar, asaltar, entrenar, transformar

– с суффиксом *-ada*: llegar, entrar

– с суффиксом *-ado*: campesino, estudiante

– с суффиксами *-ista, -ismo*: imperial, social, común, capital, feudal, central.

Ejercicio 12. Ponga los infinitivos en la forma necesaria del Participio Pasado.

1. No se cuando ha sido (abrir) la puerta. 2. Los indigenas fueron (exterminar) por los colonizadores españoles. 3. El ejercicio siguiente sera (hacer) el sábado. 4. ¿Por quién fue (decir) esa frase? 5. Los esclavos fueron (traer) por los españoles. 6. Cuba fue (llamar) por Colón "la tierra más hermosa que los ojos humanos hayan visto". 7. Drum fue (asesinar) por el vecino de mal corazón. 8. El caballo será (vender o cambiar) por el labrador. 9. El negocio fue (hacer) por dos campesinos. 10. Creo que la culpa del vecino de mal corazón (que) será (reconocer) por el tribunal.

Trabajo de laboratorio N 6

Tema oral: Cuba. Uno de los países mas bellos del mundo.

Gramática: Números: ordinales y cardinales. Preposiciones. Artículo.

Texto complementario: Los países Latinoamericanos.

Ejercicio 1. Lea y apunte las palabras desconocidas. Aprendalas.

encontrarse situado – быть расположенным,

golfo – залив

dimension – размер

actualmente – в настоящее время

habitante – житель

composición – состав

reflejar – отражать

colonización – колонизация

exterminar – уничтожать

dominio – господство

trabajador a sueldo – наемный рабочий

a lo largo de – вдоль

roca – скала

defender – защищать

montaña – гора

lago – озеро

real adj – королевский

pinar – сосновый лес

suelo – почва

recoger – собирать

caña de azúcar – сахарный тростник

papa (amer.) – картофель

extenderse – простираться, тянуться

imaginarse – представлять себе

comparar – сравнивать

población – население

mitad – половина

etnico adj – этнический

complejo adj – сложный

isla – остров

indigena adj – туземный

esclavo – раб

arena – песок

orilla – берег

bahía – бухта

tropical adj – тропический

matorral – заросли кустарника

palma – пальма

mango – манго

medio adj – средний

fértil adj – плодородный

cosecha – урожай

plantas leguminosas – стручковые растения

plátano – банан

cítrico adj – цитрусовый
ganadería – животноводство

samarón – креветка

reserva – запас

cobalto – кобальт

hierro – железо

formidable adj – замечательный

caolín – белая глина

Mar de las Antillas – Антильское или Карибское море

Golfo de México – Мексиканский залив

algodón – хлопок

litoral – побережье, прибрежные воды

langosta – омар

níquel – никель

cobre – медь

depósito – хранилище

mármol – мрамор

Ejercicio 2. Lea y traduzca el texto “Cuba. Uno de los países más bellos en el mundo”. Preste la atención a las palabras nuevas.

Cuba se encuentra situada en el Mar de las Antillas, extendida de Este a Oeste a la entrada del Golfo de México. Para imaginarnos la dimensión del territorio de Cuba comparémosla con otros países. Cuba, según su territorio, es mucho menor que Rusia, sin embargo, en ella cabe fácilmente el territorio de Holanda tres veces.

Actualmente la población de Cuba se acerca a los diez millones de habitantes. Más de la mitad de la población de Cuba vive en las ciudades. Las mayores de ellas son La Habana, con una población de cerca de dos millones de personas, Santiago de Cuba (con más de 300 mil), Camaguey, Holguin, Santa Clara, Cienfuegos, Matanzas y Pinar del Río.

La composición étnica de Cuba refleja la compleja y dramática historia de su colonización. Como es conocido los colonizadores españoles que llegaron a la Isla después de Colón exterminaron casi completamente a la población indígena. Durante tres siglos de dominio colonial fueron traídos a Cuba más de un millón de esclavos africanos, después fueron traídos los trabajadores a sueldo de Asia, además llegaron miles de emigrantes de los países vecinos de América. Aquí buscaban su felicidad hombres de Europa: franceses, ingleses, alemanes.

Colón llamó a Cuba "la tierra más hermosa que los ojos humanos hayan visto". Los kilómetros de playa y arena a lo largo de la orilla, las rocas verticales, las bahías cómodas y defendidas de los vientos marinos con orillas cubiertas por espesos bosques tropicales, las montañas y los pintorescos valles, con antiguas ciudades fantásticas llenas de matorrales y de árboles, los lagos y ríos, las palmas reales, los árboles de mango y los pinares dan aun hoy a Cuba la gloria de ser uno de los países más bellos del mundo.

Las condiciones naturales: clima tropical (la temperatura media es de 25.5 grados centígrados), una gran cantidad de lluvias, suelos fértiles permiten recoger riquísimas cosechas de caña de azúcar, el mejor tabaco del mundo, el famoso café cubano, plantas leguminosas, arroz, papas, legumbres, plátanos, cítricos, algodón, desarrollar la ganadería.

Los litorales cubanos son ricos en pescado, teniendo fama mundial por sus camarones y langostas. En los subsuelos de la isla se encuentran reservas de níquel, cobalto, cobre, hierro, y en la Isla de la Juventud existe un verdadero depósito natural de formidable mármol y de caolín.

Ejercicio 3. Conteste a las preguntas siguientes.

1. ¿Dónde se encuentra situada Cuba? 2. ¿Cuál es la dimensión de su territorio? 3. ¿Cuál es su población? 4. ¿Qué parte de su población vive en las ciudades? 5. ¿Cuáles son las mayores ciudades de Cuba? 6. ¿Qué refleja la composición étnica del país? 7. ¿Por qué fueron traídos a Cuba más de un millón de esclavos? 8. ¿Por qué llegaron a Cuba muchos europeos? 9. ¿Cómo llamo a Cuba Cristóbal Colón? 10. ¿Cómo es su clima? 11. ¿Qué se cultiva en Cuba? 12. ¿En qué son ricos sus subsuelos?

Ejercicio 4. De el equivalente español.

1. Куба находится в Карибском море. 2. У входа в Мексиканский залив. 3. Давайте сравним ее с другими странами. 4. Куба по своей территории во много раз меньше России. 5. В настоящее время. 6. Более половины населения Кубы живет в городах. 7. С населением около двух миллионов человек. 8. Этнический состав. 9. Драматическая история ее колонизации. 10. Как известно. 11. Испанские колонизаторы почти полностью истребили местное (туземное) население. 12. Колониальное господство. 13. На Кубу было ввезено более миллиона африканских рабов. 14. Наемные рабочие из Азии. 14. Вдоль берега километры пляжа и песка. 16. Удобные, защищенные от морских ветров бухты. 17. Берега, покрытые густыми тропическими лесами. 18. Одна из самых красивых стран мира. 19. Природные условия 20. Большое количество осадков. 21. Плодородные земли. 22. Лучший в мире табак. 23. Развивать животноводство. 24. Прибрежные воды богаты рыбой. 25. С давних пор. 26. Запасы никеля, кобальта, меди, железной руды.

Ejercicio 5. Traduzca al ruso.

1. El territorio de esta isla es cinco veces mayor que el de Jamaica. 2. En el campo vive menos de la mitad de la población del país. 3. Las mayores ciudades de Argentina son Buenos Aires, Rosario, Córdoba. 4. En Argentina viven más de 27 millones de personas. 5. La historia de la colonización de Argentina no fue menos dramática que la de México. 6. A América fueron traídos más de dos millones de esclavos africanos. 7. Más de diez mil de emigrantes de los países europeos llegaron al continente americano. 8. Me parece que Cuba es el país más hermoso del mundo. 9. México es uno de los países más bellos de América Latina. 10. Este año cubanos piensan recoger riquísimas cosechas de caña de azúcar y café.

Ejercicio 6. Traduzca al español.

1. На Кубу были завезены рабы из Африки. 2. Америка была открыта Колумбом. 3. Здесь будет построен новый дом. 4. Эта книга скоро будет переведена на русский язык. 5. Мы были приглашены Терезой. 6. Я тебе уже обещал что работа будет сделана. 7. В этом году на Кубе был собран хороший урожай сахарного тростника. 8. Территория Гватемалы меньше территории Бразилии. 9. Гватемала в восемьдесят раз меньше Бразилии. 10. Население Чили составляет более одиннадцати миллионов человек. 11. История Мексики не менее драматична, чем история Кубы. 12. В этой стране богатейшие запасы медной руды. 13. Какая латиноамериканская страна самая красивая? Очень трудно ответить на этот вопрос.

Ejercicio 7. Relate el texto, empleando las frases que siguen.

Se encuentra situada en ... , la dimensión del territorio, comparemos con ... , doscientas veces menor que ... , la mitad de la población, la composición étnica, la historia de colonización, los colonizadores españoles, exterminaron a la población indígena, el dominio colonial, fueron traídos más de un millón de esclavos, los trabajadores a sueldo, miles de emigrantes, a lo largo de la orilla, las rocas, las bahías, bosques tropicales, los pintorescos valles, los lagos y ríos, los pinares, uno de los países más bellos del mundo, las condiciones naturales, el clima tropical, suelos fértiles, riquísimas cosechas de caña de azúcar, el famoso café cubano, son ricos en pescado, en los subsuelos se encuentran.

Ejercicio 8. Ponga las preposiciones necesarios.

1. México se encuentra situado ... la América ... el Norte. 2. ... imaginarnos el territorio ... México podemos compararlo ... otros países. 3. La población ... México se acerca ... 72 millones ... habitantes. 4. Más ... la mitad ... la población (60%) vive ... las ciudades. 5. Las mayores ... ellas son México, Guadalajara, Monterrey. 6. Es conocido que los colonizadores españoles llegaron ... México 1519. 7. Durante tres siglos... el dominio colonial los conquistadores exterminaron ... muchos aztecas y mayas. 8. Cuando los aztecas vieron ... los soldados ... Hernan Cortés, los llamaron "dioses blancos". 9. ... México hay altas montañas, pintorescos valles, antiguas ciudades fantásticas que dan ... México la gloria ... ser uno los países mas hermosos ... el mundo. 10. Los litorales ... México son ricos pescado. 11. ... los subsuelos... el país se encuentran reservas... petróleo, plomo, zinc. 12. El territorio ... este país esta constituido ... un archipiélago. 13. Polonia limita ... el este ... nuestro país. 14. La población ... Rusia es ... más ... cien millones ... habitantes. 15. El subsuelo ... Alemania es rico ... muchos minerales básicos, pero es pobre ... gas y petróleo. 16. La nueva Constitución fue aprobada ... las Cortes el 31 ... octubre ... 1978. 17. El presidente se elige ... un periodo ... 4 años. 18. El poder legislativo reside ... el parlamento, integrado... dos Cámaras, la ... el Congreso de Diputados y la ... el Senado. 19. El territorio... México se divide ... estados. 20. La enseñanza primaria abarca un periodo ... 8 años, ... los 6... los 13. 21. La enseñanza secundaria es ... carácter voluntario. 21. ... la enseñanza superior el país cuenta ... universidades ... las ciudades más grandes.

Ejercicio 9. Lea los numerales siguientes: cardinales y ordinales.

324 veces, 1000 veces, su población es de 13. 465. 500 personas, su territorio es de 5.876.391 km², 4.587.673 esclavos, 10.015.911 trabajadores a sueldo, 1.400.000 emigrantes, 504.782,4 km², 37.746.599 habitantes, 3.188.297 personas, 567.496 metros, 555.000 pasetas, 100 ríos, 676.767 toneladas, en 1936, en 1999, el 31 de octubre de 1978.

Ejercicio 10. Lea el texto que se da a continuación. Ponga los artículos necesarios.

Se sabe que ... prioridad en ... descubrimiento de ... Nuevo mundo se la disputan escandinavos, españoles, portugueses, irlandeses, italianos y otros pueblos. Muchos científicos contemporáneos creen en ... posibilidad de que América mantuviera contactos con Europa, África, ... Sudeste de Asia y Polinesia. Pero independientemente de si alguien alcanzó o no alcanzó en ... siglo XV o antes alguna de ... tierras situadas a ... Oeste de ... Atlántico, sólo ... descubrimiento realizado en 1492 por Cristóbal Colón produjo ... revolución en ... ciencia geográfica y en ... conocimientos que se tenían

de ... superficie de ... tierra, sin hablar ya de ... resultados importantísimos que tuvo en ... plano histórico general.

Durante ... Edad Media, ... monopolio comercial estuvo en manos de ... geneveses y venecianos. ... árabes traían desde el Oriente ... especias, sedas, metales preciosos hasta ... Mediterráneo, desde allí ... genoveses y venecianos transportaban ... mercancía y la vendían a precios elevados. Este comercio producía grandes ganancias por lo que otros países europeos quisieron llegar a ... Oriente por ... ruta más corta. Con los adelantos científicos que se han operado en ... Geografía, ... navegantes se sienten más seguros para iniciar ... viajes a ultramar.

... cuatro viajes de Colón a América, realizados en 1492, 1493, 1498 y 1502 tuvieron importantes consecuencias económicas y políticas, tanto para ... Viejo Mundo, como para ... Nuevo.

... conocido publicista argentino Rubens Icaro, en su interesantísimo trabajo "América Latina en marcha" dice que "para Europa se ampliaban ... horizontes de ... mundo, se ofrecía ... gran cantidad de productos para comercio (tabaco, cacao, algodón, maíz, coca, papa etc.), se proporcionaba oro, plata y piedras preciosas."

... explotación de ... recursos minerales de América así como ... de sus aborígenes y de ... negros, determinaron poderoso ascenso económico de Europa y sirvieron de base para ... rápido desarrollo de ... capitalismo en ... países europeos. ... gigantescos valores materiales extrajeron vez de concentrarse en ... metrópolis pasaban a Inglaterra, a ... Países Bajos y a otros estados suministrándoles los capitales necesarios. Mientras tanto ... propias colonias se veían obligadas a vivir en ... atraso económico y social.

Trabajo de laboratorio N 7

Tema oral: Problemas del medio ambiente.

Gramática: Presente de Subjuntivo.

Ejercicio 1. Aprenda el glosario con explicaciones del tema "Ecología".

Basura nuclear.f. Residuos radioactivos en el estado gaseoso, líquido o sólido, clasificados de acuerdo con su nivel de radiactividad en alto, intermedio o bajo. El nivel alto es peligroso durante decenas de miles de años, pero los niveles bajos también son una amenaza para la salud.

Biodegradable adj. Así se califican los desechos que pueden ser reducidos a materia inorgánica por las bacterias y los hongos.

Calentamiento o calor global.m. Fenómeno que se caracteriza por la elevación de la temperatura de la Tierra en su conjunto, debido, según algunos científicos, al llamado "efecto de invernadero".

Contaminación global.f. Deterioro, alteración, desequilibrio o cualquier otro fenómeno que afecte o cambie el ambiente.

Ecología.f. División de la Biología que trata de las relaciones entre los organismos y el medio ambiente.

Ecosistema.m. Unidad ecológica fundamental que comprende el conjunto de seres vivos de una zona determinada, los factores que lo caracterizan y las relaciones entre los seres vivos y entre estos y el ambiente que los rodea.

Fuentes de energía renovable.m. Cualquier forma de energía que no necesite ser repuesta, como la solar, la eólica, la hidráulica, la oceánica, la geotérmica.

Habitat.m. Zona geográfica o ambiental donde una planta o animal normalmente vive o es encontrado, como son el agua salada o dulce, el desierto, la selva, etc.

Irrigación.f. Técnicas diversas para regar las tierras de cultivo por medio de bombas, canales, acequías y otros medios.

Nube química. f. Nube formada por varias toneladas de gases tóxicos como CO, SO₂ lanzadas a la atmósfera por las plantas industriales y los automóviles.

Nutriente.m. Sustancia que nutre, que alimenta; también el alimento.

Ozono.m. Forma de oxígeno, primariamente en la estratosfera, que bloquea la radiación ultravioleta del sol (dañina para los organismos vivos), impidiéndole llegar a la superficie terrestre.

Reciclaje.m. Diferentes procesos de aprovechamiento de materiales tantas veces como esos materiales lo permitan, evitando así la producción renovada. Estos procesos son posibles en el papel, los tejidos y otros materiales naturales o artificiales.

Reserva botánica .f. Lugar de una region o zona dedicada exclusivamente a la conservación de plantas de un solo tipo o de distintos tipos.

Smog fotoquímico.m. Tipo de neblina que se produce cuando la luz reacciona con las materias químicas suspendidas en la atmósfera y aumenta la densidad de los contaminantes, como sucede con frecuencia en Los Ángeles, California y en la Ciudad de México.

Smog violáceo.m. Combinación de humo y niebla que se produce principalmente en las zonas industriales.

Ejercicio 2. Lea el texto, apunte las palabras desconocidas. Aprendalas.

PROBLEMAS DE ECOLOGÍA

Los problemas ecológicos son muy actuales en nuestro tiempo. "Ecología" es un término que literalmente significa "el estudio de la casa", es decir, la investigación de las relaciones entre los organismos animales o vegetales y el ambiente. En nuestros días la ecología abarca todo el complejo de ramas científicas que estudian la interacción de la sociedad humana y naturaleza.

Actualmente el progreso científico-técnico penetra en los procesos naturales, el hombre no piensa en las consecuencias de su actividad transformadora y muy a menudo surgen numerosos problemas de contaminación del medio ambiente. Hoy día en el planeta hay regiones que se consideran zonas de catástrofe ecológica.

Para nuestro país es muy actual la contaminación radioactiva del territorio después de la catástrofe en la Central Nuclear de Chernóbyl. Es una amenaza a la salud y a la vida de la nación, aunque hemos pasado muchos años desde aquel honoroso día.

Se agrava la situación ecológica en los centros industriales tales como: Gómel, Minsk, Moquiliov, Novopólotsk, Svetlogorsk, Orsha donde el aire y el agua se contaminan con los desechos y desagües de las empresas industriales.

Se cortan hectáreas de bosques. En la atmósfera se concentra una gran cantidad de dióxido de carbón y por eso aumenta la temperatura. Disminuye la capa de ozono que protege la tierra.

En el país crece el movimiento social contra la contaminación del medio ambiente; se constituyó la Unión Ecológica de Belarús, se formó el Partido de los Verdes de nuestro país. Los representantes de la fauna y flora que pueden desaparecer para siempre están bajo la protección del estado y están inscritos en el "Libro Rojo" de Belarús,

Cada uno de nosotros puede hacer su aporte a la salvación del medio ambiente de la contaminación. Tenemos que adornar la Tierra con árboles y flores, mantener limpios los bosques, llamados "pulmones del planeta". La naturaleza es la fuente de todas las riquezas de nuestra vida. Nuestro deberes protegerla y salvarla.

Ejercicio 3. ¿Qué problemas del medio ambiente existen en nuestro país?

Ejercicio 4. Sabe Ud. algo de algunas organizaciones internacionales que se ocupan por la protección del medio ambiente? Lea atentamente el texto de varias organizaciones internacionales.

LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

UICN. La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) fue fundada en 1948 y agrupa a 79 estados, 112 organizaciones gubernamentales, 735 organizaciones no gubernamentales, 35 instituciones afiliadas y unos 10.000 investigadores científicos y expertos de 181 países. Tiene la sede en Gland, Suiza. Su misión es ejercer influencia en las sociedades del mundo y animarlas y ayudarles a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza y velar por que el uso de los recursos naturales sea equitativo. Dentro del marco de las convenciones mundiales, la UICN ha ayudado a más de 75 países a preparar y poner en práctica estrategias nacionales de conservación y diversidad biológica.

Bajo la autoridad de la UICN está la edición de la Lista Roja. La Lista Roja es el inventario más completo del estado de conservación de las especies de animales y plantas a nivel mundial. Utiliza un conjunto de criterios para evaluar el riesgo de extinción de miles de especies y subespecies. Con su fuerte base científica, La Lista Roja de la UICN es reconocida como la guía de mayor autoridad sobre el estado de la diversidad biológica. El objetivo general de la Lista Roja es transmitir la urgencia y magnitud de los problemas de conservación al público y a los encargados de tomar decisiones, y motivar a la comunidad mundial a tratar de reducir la extinción de las especies.

¿Quién la utiliza?

La Lista Roja es usada por agencias gubernamentales, departamentos de vida silvestre, organizaciones relacionadas con la conservación, organizaciones no gubernamentales, planificadores de recursos naturales, organizaciones educativas y todos interesados en revertir o al menos detener, la disminución de la diversidad biológica.

Usos de la Lista Roja

- Atrae la atención sobre la magnitud e importancia de la diversidad biológica amenazada.
- Identifica y documenta aquellas especies que más necesitan acciones de conservación.
- Provee un índice global sobre la disminución de la diversidad biológica.
- Provee información para ayudar a establecer prioridades de conservación en los niveles locales y guiar las acciones de conservación.
- Ayuda a influir las políticas nacionales e internacionales, y provee información a los acuerdos internacionales tales como la Convención sobre la Diversidad Biológica y la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres.

Existen ahora 11 167 especies amenazadas de extinción.

Las siguientes especies son las más amenazadas y se califican como en peligro crítico.

El lince ibérico está a punto de extinguirse. Los expertos consideran que en 10 años la población de estos felinos en España y Portugal podría quedar reducida a la mitad. Habita en los bosques y matorrales del Mediterráneo, prefiere las matas densas para protegerse y los pastizales abiertos para la caza de conejos. Como

resultado de la fragmentación de su hábitat por la agricultura y el desarrollo industrial, la población ha sido confinada a grupos dispersos en el cuadrante sudoccidental de la Península Ibérica.

El camello bactriano silvestre también está considerado actualmente en peligro crítico. La especie es objeto de caza continua y persecución porque compite con los camellos domésticos y el ganado por agua y pastos, pero también por la caza deportiva. Tiene su bastión principal en China donde su hábitat natural está siendo invadido por minas legales e ilegales.

Otra especie en alto peligro de extinción es el antilope asiático, conocido como saiga. Este antilope nómada vive en rebaños, por lo general, en las estepas abiertas y los desiertos semiáridos de Asia Central. En 1993 existía un millón de ejemplares, población que en 2000 sólo alcanzaba los 200 000. Actualmente, los biólogos estiman que sobreviven unos 50 000 antílopes saiga. La principal amenaza para este rumiante proviene de su exquisita carne y la utilización de sus cuernos en la medicina tradicional.

El ratón de agua efíope ingresa en la lista como en peligro crítico. Es sólo conocido por un espécimen encontrado cerca de un afluente del Nilo Azul en el noroeste de Etiopía. Su hábitat puede haber sido afectado por el sobrepastoreo de ganado.

El caballito de mar de cola de tigre es blanco de pescadores por el beneficio importante que esta especie ofrece para uso medicinal y acuarios. La especie es también capturada por pesca y su hábitat está en proceso de degradación.

El buitre de pico delgado sólo recientemente definido como otra especie, y el buitre indio son clasificados como en peligro crítico por el decrecimiento acelerado de sus poblaciones, como consecuencia de enfermedades, envenenamiento, el uso de pesticidas y cambios en el tratamiento del ganado muerto.

La deforestación puede llevar a la extinción a los orangutanes en poco más de una década. La especie tiene su hábitat natural en los bosques de las islas de Borneo y Sumatra que pertenecen a Indonesia. Se trata de una reserva en la que viven 2 500 ejemplares en libertad.

La pérdida de hábitat y la degradación afectan a 89% de todas las aves amenazadas. Los hábitats con el número mayor de aves en peligro de extinción son los bosques húmedos tropicales de tierras bajas y de montaña.

Albatros de cejas negras. Esta especie anida en la Islas Malvinas, islas de Chile, las Islas de Australia y las Islas de Nueva Zelanda. Se estima que su población ha decrecido por la muerte producida por la pesca con palangre.

Pato azul ha sido reclasificada como en peligro. El pato azul es endémico de Nueva Zelanda donde anteriormente fue bastante abundante. Por efecto de la degradación de su hábitat y el resultado de la introducción de depredadores (en especial, el armiño), la pequeña población de esta especie está en rápido decrecimiento.

Son evaluadas 5714 plantas como amenazadas.

Se estima que la población total del cacto de alcachofa de México ha decrecido alrededor de 50% en los últimos 50, por lo que ha sido incorporada a la Lista. Esta especie está amenazada por la erosión (acelerada por el pastoreo de ganado), su recojo para comercio ilegal y también para uso medicinal por la población local. La especie es utilizada para el tratamiento de reumatismo.

GREENPEACE. Cuando en 1971 el gobierno de Estados Unidos anunció la realización de sus ensayos nucleares en la isla de Alaska, los canadienses Jim Bohien e Irving Stowe decidieron navegar hasta el lugar para intentar frustrar el experimento. A ellos se unió Paúl Cote, y entonces surgió el grupo que poco después tomaría el nombre de Greenpeace, por las palabras inglesas "green" (verde) y "peace"(paz).

En septiembre de ese año los pioneros de Greenpeace zarparon hacia Amchitka en el viejo pesquero con el fin de detener las pruebas de armamentismo nuclear. Esta expedición fue detenida por la marina estadounidense y entonces no pudieron evitar la explosión atómica. Sin embargo, poco tiempo después, los Estados Unidos dejaron de utilizar la isla de Amchitka para sus pruebas y ésta pasó a ser un Santuario de la Naturaleza.

La popularidad que adquirió el incipiente Greenpeace en América del Norte y en otros países del mundo, determinó la fortaleza del grupo y su campo de acción se amplió: en 1972 comenzó a oponerse a las pruebas nucleares francesas en el atolón de Mururoa; en 1975 inició la campana para proteger a las ballenas de la caza industrial; entre 1976 y 1984 frustró en el Ártico las matanzas de cachorros de focas, práctica cuyo único fin era la confección de abrigos de lujo. En 1993 La Convención de Londres prohíbe permanentemente el vertido de desechos radioactivos e industriales a los mares. En 1996 Las Naciones Unidas adoptan el Tratado de Prohibición Total de Pruebas Nucleares. Como parte de su campaña de eficiencia energética para combatir el cambio climático, Greenpeace lanza la tecnología "Smile", el prototipo de un vehículo que mantiene la misma eficacia que un auto estándar consumiendo 50% menos de combustible. En 1997 Greenpeace recibe un premio de las Naciones Unidas haber creado el "Greenfreeze", un refrigerador doméstico que no utiliza gases que puedan dañar a la capa de ozono o contribuir con el calentamiento global.

Hoy Greenpeace es la organización ambientalista más importante del mundo, con sede en más de 40 países. Cuenta con barcos, helicópteros y laboratorios científicos propios, además de una red mundial de comunicaciones, un equipo de profesionales de sólida formación y el apoyo de más de tres millones de socios en todo el mundo, que hacen posible la lucha por detener la destrucción ambiental y sembrar un futuro limpio y sano.

Su Misión:

- Proteger la diversidad de la vida en todas sus formas.
- Evitar la contaminación de los océanos, suelo, aire y agua dulce.
- Poner fin a las amenazas nucleares, fomentar la paz y la no-violencia.
- Sus Principios: Pacifismo Activo.
- Independencia Política y Económica.
- Pluralismo Cultural e Ideológico.

Ejercicio 5. ¿Qué sabe Ud. de la catástrofe de Chernóbyl? Lea el texto atentamente.

EL VOLCÁN SIGUE VIVO

El 25 de abril amaneció en Moscú un estupendo día de primavera: cielo sin nubes, mucho sol y los parques verdes. Nadie sabía que aquel preciso día la central nuclear de Chernóbyl debía parar el reactor número cuatro para una reparación. Nadie sabía que unas 24 horas después una catástrofe iba a cambiar el futuro de cientos de miles de personas. En la mañana del 26 de abril de 1986, una explosión en el cuarto reactor de la planta de Chernóbyl esparció al medio ambiente 200 toneladas de material nuclear con una radiactividad de 50 millones de curios, equivalente a 500 bombas atómicas como la de Hiroshima.

La catástrofe dejó altamente contaminados con radiactividad unos 156.000 kilómetros cuadrados de territorio ucraniano, bielorruso y ruso con millones de habitantes, centenares de miles de los cuales tuvieron que ser evacuados de las regiones de mayor peligro. La ciudad de Pripiat, que contaba con 50.000 habitantes antes del accidente, hoy está abandonada, y en la llamada zona de exclusión de 30 kilómetros alrededor de Chernóbyl sólo habitan unos 550 ancianos que no tienen otro lugar a donde ir o no se han adaptado a vivir fuera de sus pueblos de origen. Un total de 105.000 km² presentan una contaminación superior a un curio por km², y hay 825.000 personas viviendo en áreas con más de 5 curios/km².

Tras las explosiones y un aparatoso incendio extinguido por los bomberos-kamikazes, sobre el reactor número cuatro echaron plomo, una aleación de boro y arena y cubrieron los restos supercontaminados con una estructura de acero y hormigón, conocida como el sarcófago. El sarcófago tiene casi 1000 metros cuadrados de

superficie abierta – entre fisuras y agujeros – por donde escapan los átomos radiactivos. Las paredes del sarcófago diseñadas para unos quince años pueden ceder por la intensa radiactividad que emite el interior.

Por efecto de la explosión murieron 31 personas en el acto, y en los días y años sucesivos al menos otros nueve millones resultaron contaminadas en mayor o menor grado por la nube radiactiva que recorrió Ucrania, Bielorrusia, Rusia y otros países de Europa cruzando desde Noruega hasta el sur de Francia.

Muchos años después, las horribles consecuencias del desastre atómico se siguen dejando sentir en toda Belarús y Ucrania, especialmente en las regiones más cercanas al reactor maldito.

Una de las consecuencias de la catástrofe de Chernóbyl fue la absorción por el organismo de miles de personas de grandes cantidades de yodo radiactivo, cesio, americio, estroncio y plutonio. El yodo-131, aunque tiene una vida corta, se acumula en la glándula tiroides, causando hipertiroidismo y cáncer, sobre todo en los niños. El cesio-137, que se adhiere a los músculos y el sistema cardíaco, tiene una vida media de 30 años, por lo que sus efectos aún se harán notar. El americio es un elemento volátil que es muy peligroso porque emite radiación alfa, la más letal y difícil de detectar. El estroncio desprende radiación beta que se fija en los huesos. El plutonio, según los especialistas, ha pasado a estado líquido y se encuentra ya presente en las aguas subterráneas de la zona contaminada, amenazando a todo el ecosistema; este elemento es extremadamente nocivo y en términos humanos entemo, su período de actividad es 24380 años, basta respirarlo para que produzca cáncer de pulmón.

Pero, ¿de qué manera las sustancias radiactivas penetran en nuestros organismos?

Existen varios modos de la penetración de los elementos radiactivos en el organismo humano: a través de la piel, de los pulmones (con el aire contaminado); a través del tracto indestinal (con los productos alimenticios y el agua). Los radionucleidos los que se encuentran dentro del organismo se hacen fuentes de la irradiación interior que se adhiere a la irradiación exterior y produce en el organismo unos cambios bastante graves.

Los productos alimenticios pueden acumular sustancias radiactivas. En los productos los radionucleidos penetran del suelo, aire, agua. La concentración de elementos radiactivos en los productos vegetales depende de muchos factores: de las peculiaridades del suelo y de la naturaleza de la planta. Así, por ejemplo, la zanahoria y remolacha acumulan el estroncio, y las patatas, pepinos y el maíz, el cesio. La leche, carne y los huevos se contaminan a través del forraje de los animales y la pez, a través del agua.

Hoy día existen ciertas medidas profilácticas para reducir el nivel de las sustancias radiactivas en el organismo: a) el consumo limitado de los productos contaminados por los radionucleidos; b) la realización de las actividades agroquímicas que permitan disminuir la penetración de los radionucleidos e isótopos del suelo en los productos vegetales; c) la utilización de los especiales medios tecnológicos del tratamiento de la alimentación.

En la profilaxis del síndrome radiactivo un papel importante pertenece a la alimentación regular y correcta. Existen ciertas sustancias alimenticias que hacen los radionucleidos salir de los organismos humanos; tales sustancias están presentes en el requesón, queso, bebidas lácteas, ciruelas, albaricoques, productos marinos (col marina, langostinos, centollas, etc.)

Sin embargo, las consecuencias de Chernóbyl perdurarán durante varias generaciones. Según la OMS (Organización Mundial de la Salud) en 1995 el cáncer de tiroides en Bielorrusia era 285 veces más frecuente que antes de la catástrofe, debido al debilitamiento del sistema inmunológico causado por las radiaciones. En la región de Gomel, en Bielorrusia, los cánceres de tiroides entre la población infantil se han multiplicado por cien, y el número de casos no para de aumentar. Las leucemias, cuyo período de latencia es más largo, empiezan a aparecer, sobre todo entre los liquidadores; la tuberculosis es una de las enfermedades que más ha crecido entre las personas afectadas, al igual que enfermedades del sistema endocrino, nervioso, digestivo y cardiovascular, así como las cataratas. Los niños están entre los más afectados, y son muchos los que padecen cánceres de tiroides, hígado y recto.

La contaminación es pues responsable de numerosas patologías congénitas. Las malformaciones entre los recién nacidos se han duplicado en los últimos años. Según los mayores expertos mundiales en cáncer de tiroides, el 40% de los niños expuestos a altos niveles de radiación cuando tenían menos de un año desarrollarán cáncer de tiroides. Miles de personas contraerán cánceres a consecuencia del accidente de Chernóbil en los próximos 30 años.

El 5 de abril de 1990 el Presidio del Soviet Supremo de Belarús promulgó un decreto estableciendo que el día de 26 de abril se conmemorara la tragedia de Chernóbil, día de memoria amarga del terrible accidente. El 11 de julio del mismo año la República fue declarada la zona de catástrofe ecológica. Las dimensiones de nuestro desastre son vastísimas. Se necesitan tantas fuerzas y medios para superarlo que Belarús no está en condiciones de liacerlo por su propia cuenta. Es menester el apoyo de toda la opinión pública mundial. Se abriga la esperanza de que el llamamiento a todas las personas de buena voluntad encuentre eco en los corazones de millones de seres humanos.

Ejercicio 6. ¿Qué fuentes de energía renovable sabe Ud.? ¿Cuáles se utilizan en nuestro país? Lea atentamente el texto y relátelo después.

FUENTES DE ENERGÍA RENOVABLE

Cada uno de los seres humanos utiliza al año un promedio de energía equivalente a la que se obtendría quemando aproximadamente tres toneladas de carbón. Esta energía es utilizada para proporcionarle calor, transporte y electricidad. De momento, procede en su mayor parte de las tres principales fuentes de energía del mundo: petróleo, carbón y uranio, pero sus reservas se están agotando con rapidez. Algunos políticos y científicos opinan que el único remedio es construir más reactores nucleares. Otros proponen la explotación de fuentes de energía renovable que no puede terminarse y que no representa ninguna amenaza para el medio ambiente. Estas fuentes incluyen el sol, el viento, las mareas y las olas.

Energía solar. De estas, la energía solar es tal vez la de mayor potencial y diariamente la energía procedente del sol se derrama sobre nuestro planeta. Verdaderamente la energía solar que cae sobre la Tierra en una hora equivale a la que todas las naciones del mundo consumen como combustible, durante todo un año. Es un regalo extraordinario que, además, durará probablemente toda la eternidad. Desgraciadamente su explotación no es nada fácil. Uno de los problemas es que, aunque abundantes, los rayos del sol no hacen que las cosas se pongan realmente muy calientes. En algunos países, tal como Israel, se utilizan para calentar el agua de las casas, pero, para la generación de electricidad, se requiere una temperatura de varios centenares de grados. Para alcanzarla, los rayos solares han de concentrarse de alguna manera, de hecho, utilizando espejos muy grandes, listos pueden hacerse funcionar cuando reciben directamente los rayos solares y han de moverse a medida que el sol cambia de posición en el cielo. Es un sistema muy engorroso que además necesita la utilización de energía. Una solución podría ser tal vez la construcción de colectores de rayos solares en el espacio y luego transmitir su energía a la Tierra. Tales instalaciones son posibles pero de construcción difícil y muy costosa.

Energía del viento. La energía de los vientos ha sido explotada por la humanidad desde hace más de 1000 años. Ciertamente, hasta el siglo pasado, el viento era la fuente de energía más importante: utilizada por los molinos de viento para moler, para mover los barcos veleros, etc. Pero estas máquinas eran relativamente poco eficientes y se fueron sustituyendo por máquinas a vapor, y más tarde, por motores Diesel y eléctricos. No obstante, algunos científicos creen ahora que la tecnología moderna puede ayudar a diseñar molinos de viento perfeccionados, que pueden convertir en electricidad la energía del viento. En muchos países han sido ya diseñados los prototipos de generadores accionados por el viento. Son grupos gigantescos de aspas montados

sobre torres para aprovechar las ráfagas de viento. Las aspas del rotor han de ser muy resistentes, pero también muy ligeras, para que se puedan mover con facilidad. La investigación de los materiales más adecuados para las aspas es el problema de más envergadura que presenta la construcción de generadores cólicos.

Energía de las olas. Diariamente las costas del mundo son batidas por olas de enorme potencia. Los investigadores manifiestan que es técnicamente posible la construcción de centrales para aprovechar esa increíble energía y utilizarla para producir electricidad. El inconveniente es que, al igual que en los generadores a viento, las instalaciones para el oleaje han de estar construidas con materiales muy resistentes para poder soportar su medio ambiente hostil. Pero han de estar también ligeras para que sus componentes individuales puedan moverse con facilidad y hacer funcionar las turbinas. Pues, su coste será muy elevado y no podrá competir con otras fuentes de energía.

Ejercicio 7. Ponga los Infinitivos en el Presente de Subjuntivo.

1. No creo que la taza (romper) por mi hijo. 2. Te alegra que la llave (encontrar) pronto. 3. Mi esposa duda que la mesa (poner) por mi. 4. Juana no dudaba que el secreto (descubrir). 5. El marido no estaba seguro de que la comida (preparar) hace una hora. 6. Sentimos que la carta (mandar) el día anterior. 7. Cuando (recibir) el telegrama, te lo comunicarán. 8. Cuando el cuarto (poner) en orden, mamá nos deja ir a pasear.

Trabajo de laboratorio N 8
Tema oral: Mi especialidad.
Gramática: Infinitivo.

Ejercicio 1. Apunte las palabras nuevas del tema “ Mi especialidad.”

centro docente, establecimiento docente – высшее учебное заведение
volverse obsoleto – становиться устаревшим
marchar al compás – идти в ногу
enriquecer – обогащать, наполнять
impartir – наделять
tarea, misión – задача, назначение
fuente de información – источник информации
inculcar – наделять
polifacéticamente – всесторонне
capaz de ... – способный, умеющий
ahondar – углублять
plantear – ставить задачу
dispositivo – устройство
sistema de mando – система управления
manejo – обращение с чем-либо
ordenadora (ordenador, computadora) – компьютер
complejo – сложный
voluminoso – объемный
datos m pl – данные
equipo técnico – техническое перевооружение, переоборудование

destinado a ... – предназначенный

Ejercicio 2. Lea el texto que se propone a continuación. Trate de comprender su contenido.

Mi especialidad

En la dinámica época de la revolución científico-técnica los conocimientos adquiridos en el centro docente se vuelven obsoletos muy pronto, por cuanto al cabo de unos 7-15 años prácticamente en todas las ramas tiene lugar una renovación total de las ramas del saber. En vista de ello, con el fin de marchar al compás del progreso y participar en el mismo energicamente, el especialista debe ser un individuo de intelecto creador. Y el constante enriquecimiento de sus conocimientos debe ser para él una necesidad interna.

Hasta hace poco, todos creían que la escuela superior debe impartir al estudiante una determinada suma de conocimientos, ensentrarle a utilizarlos en la práctica y el especialista diplomado ya está preparado. Actualmente han cambiado radicalmente los criterios referentes a la misión del establecimiento docente. El profesor ya no es el fuente de información, más bien responsable de formar al especialista y le inculca cualidades, sin las cuales no podrá desempeñarse en ninguna rama del saber. La formación de un especialista polifacéticamente preparado, capaz de enriquecer, ahondar constantemente sus conocimientos, elevar su nivel teórico y profesional es una de las tareas más importantes que se plantean en la escuela superior.

La Universidad de Informática y Radioelectrónica Estatal de Minsk prepara los ingenieros de diferentes especialidades de radiotécnica y electrónica, de tecnología y diseño de aparatos de radio, de semiconductores, de automática y telemecánica, de sistemas de automatización de mando, de construcción y producción de técnica calculadora, de comunicación automatizada y multicanal.

Nuestra Universidad imparte una amplia preparación científica general, pero los estudiantes tienen la capacidad suficiente para utilizar sus conocimientos en la práctica. Nuestros estudiantes estudian a fondo las asignaturas fundamentales: las matemáticas, física, electrónica, cibernética, etc. Los estudiantes adquieren la experiencia en el trabajo con diferentes aparatos, circuitos integrados, sistemas de radio complicados en laboratorios bien equipados y con los ordenadores de la última generación.

El desarrollo futuro de la ciencia moderna y la economía nacional son imposibles sin descubrimientos en las esferas de radiotécnica y electrónica. Los estudiantes conocen instrumentos electrónicos que se utilizan en los sistemas de mando de diferentes procesos industriales, para crear dispositivos de radio y aparatos para diagnóstico técnico, para los procesos químicos, físicos y mecánicos.

El control automático del procesamiento de piezas sin interrumpir el proceso de producción, la programación de diferentes operaciones, ciclos, la organización del diálogo con los ordenadores que controlan líneas automáticas y talleres del proceso automático flexible de producción son tareas que se resuelven y que van a resolver los que han decidido dedicarse al estudio de las posibilidades de ordenadores.

Sin los computadores sería imposible el registro y el análisis de la enorme cantidad de datos, obtenidos por la ciencia o durante la proyección de nuevos procesos tecnológicos, la solución de complejísima y voluminosos problemas en tiempo limitado, el procesamiento estadístico de datos, la búsqueda de información en el tema necesario, etc.

Los estudiantes de nuestra Universidad tienen la idea bastante buena del estado contemporáneo de radiotécnica y comunicación. Los egresados de la universidad trabajan con éxito en las empresas

estatales y privadas de nuestro país, fábricas e institutos de investigación científica, centros de información.

Ejercicio 3. Conteste a las preguntas siguientes.

1. ¿Por qué se vuelen obsoletos los conocimientos al cabo de unos 7-15 años actualllmente? 2. ¿Por qué debe ser el especialista un individuo de intelecto creador? 3. ¿Debe ser para él una necesidad interna el costante enriquecimiento de sus conocimientos? 4. ¿Qué tareas tenía el centro docente hace poco? 5. ¿Qué tareas se plantean en el centro docente actualmente? 6. ¿De qué es responsable el profesor? 7. ¿De qué especialidades preparan los ingenieros en la Universidad ? 8. ¿Tienen los estudiantes la capacidad suficiente para utilizar sus conocimientos en la práctica? 9. ¿Qué asignaturas estudian los estudiantes? 10. ¿Qué experiencia adquieren los estudiantes en laboratorios? 11. ¿Es posible el desarrollo futuro de la ciencia moderna sin descubrimientos en radiotécnica y electrónica?

Ejercicio 4. Traduzca al español.

1. Чтобы шагать в ногу с прогрессом, специалист должен быть человеком с творческим разумом. 2. Постоянное пополнение знаний должно быть для специалиста внутренней необходимостью. 3. В настоящее время изменились критерии назначения высшей школы. 4. Преподаватель не является источником информации, а ответственным за обучение специалиста. 5. Специалист должен постоянно повышать свой общеобразовательный и профессиональный уровень. 6. Студенты основательно изучают предметы: математику, физику, электронику, кибернетику и др. 7. Студенты приобретают опыт работы с различными устройствами в хорошо оборудованных лабораториях. 8. Обработка данных, решение очень сложных задач в ограниченное время выполняется с помощью компьютеров.

Ejercicio 4. Forme las construcciones “verbo + infinitivo” con preposición y póngalos en el lugar necesario.

deber, enseñar, crear, a, tabajar, para, ir, realizarse, de, interrumpir, poder, sin, realizar, registrar, transmitir, a, ser, poder, ser, utilizarse, analizar, participar, ser.

1. El profesor ... al estudiante a utilizar sus concimientos en la práctica. 2. Los ingenieros en automática y telemecánica ... en plantas automatizadas. 3. Los instrumentos electrónicos ... dispositivos de radio. 4. Los sistemas flexibles ... capaces ... diferentes ciclos de operaciones. 5. El procesamiento automáde piezas ... el proceso de producción. 6. Las computadoras electrónicas ... y ... la enorme cantidad de datos. 7 ... en el reequipo técnico de la economía nacional es la tarea de los especialistas en tecnología y diseño. 8. Las fibras ópticas ... destinadas ... la información en sistemas luminosas. 9. Los conductores de luz ... utilizadas en la comunicación telefónica y televisiva.

Библиотека БГУИР

Св. план 2005, поз. 126

Учебное издание

Бусько Елена Васильевна,
Лысенок Елена Дмитриевна

ПРАКТИКУМ
по развитию лексико-грамматических навыков
и умений устной речи на испанском языке
для студентов 1-2-го курсов ФКСиС и ФИТУ БГУИР
дневной формы обучения

Корректор Е.Н. Батурчик
Компьютерная верстка М.В. Шишло

| | | |
|--------------------------------|-------------------------|--------------------|
| Подписано в печать 08.02.2005. | Формат 60x84 1/16. | Бумага офсетная. |
| Гарнитура «Таймс». | Печать ризографическая. | Усл. печ. л. 2,44. |
| Уч.-изд. л. 2,4. | Тираж 50 экз. | Заказ 639. |

Издатель и полиграфическое исполнение: Учреждение образования
«Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники»
Лицензия на осуществление издательской деятельности №02330/0056964 от 01.04.2004.
Лицензия на осуществление полиграфической деятельности №02330/0133108 от 30.04.2004.
220013, Минск, П. Бровки, 6